



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА RE'EH • МААМАР 3

ביאור אחרי

Объяснение слов «За Аваей,
Б-гом твоим, следуйте»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/reeh/3/

1 ביאור אחרי

Объяснение к [стиху, начинающемуся словом] «После».

2 א הנה פי אחרי הוי אלקיכם תלכו. שכל ההשתלשלות נמשך ונתהווה רק מבחי מדת מלכותו ית' שהיא הנקראת אחרי הוי בחי אחוריים הארה בעלמא כו'

(1) Теперь объясним слова: «За Вс-вышним, Б-гом вашим, следуйте»: вся цепь нисходящих миров (иштальшелут) продолжается и возникает лишь благодаря уровню свойства Малхут (царства) Его, благословенного, которое называется «за Вс-вышним»: это уровень тыльной стороны (ахораим), всего лишь незначительное сияние и т. д.

(וכמ"ש בפי תצוה בד"ה זכור את כו' בפי וישב ה' מלך לעולם ועיין בזהר ויקרא)

(Как написано в главе Тецаве, в маамаре, начинающемся словами «Помни, что...», о смысле слов «И Вс-вышний восседает Царем вовек»; см. также Зоар, Ваикра.)

(דף עשרים בתחלת עמוד ב') ועמ"ש ע"פ הזהר קדושים (דפ"ו סע"א [סוף עמוד א]) ע"פ ואחרי לא יהיה והוא

(лист 20, в начале стороны б). См. также написанное по поводу отрывка из Зоара, Кдошим (лист 86, конец стороны а), о стихе «И после Меня не будет». И это...

כמו כן עד רום המעלות, כי גם הקו נמשך ע"י צמצום ומקום פנוי מבחי מלכות דא"ס לבד,

...точно так же и вплоть до высочайших высот; ибо даже кав (линия света) продолжается через цимцум (сокращение) и вакуум лишь с уровня Малхут Бесконечного (Эйн Соф).

(וזהו ענין אל תקרי שמות אלא שמות המבואר במ"א ע"פ ובבואה לפני המלך כו' ע"ש וכמ"ש ע"פ את שבתותי תשמרו בפי וענין בורא קדושים ישתבח שמך כו' ע"ש.)

(В этом состоит смысл слов «Не читай: шаммот [опустошения], но: шемот [имена]», объясняемых в другом месте, в толковании стиха «И когда она предстала перед царем» и т. д.; см. там. И как написано в толковании стиха «Субботы Мои соблюдайте», о смысле слов и понятии «Создатель святых существ, да будет прославлено имя Твое» и т. д.; см. там.)

ובזה יש להבין ענין ג"פ [ג' פעמים] קדוש ע"ד מ"ש האריז"ל [האריז"ל זכרנו לברכה] כדלקמן. דהנה פ"י קדוש היינו מובדל שאינו כדמיון הנשמה שמתפעלת ממקרי הגוף לפי שמלוכשת ממש כו' משא"כ אצלו ית' שהוא קדוש ומובדל כו'.

Благодаря этому можно понять смысл трехкратного «Свят» — согласно объяснению Аризаля, которое будет приведено ниже. Ведь слово «свят» означает «отделен»: это не подобно душе, которая испытывает влияние происходящего с телом, поскольку действительно облечена в него и т. д.; Он же, благословенный, свят и отделен и т. д.

וצ"ל מהו ענין כפילות הקדוש ג"פ [ג' פעמים]. אך הענין דהנה מבואר במ"א בד"ה וקבל היהודים וע"פ קול דודי פ"י יהללו את שם הוי" כי הוא צוה ונבראו,

И следует понять, в чем состоит смысл троекратного повторения слова «Свят». Объяснение таково: в другом месте это разъясняется в маамаре, начинающемся словами «И приняли евреи», а также в толковании стиха «Голос моего возлюбленного», — там объясняется смысл слов «Да восхвалят имя Авая, ибо Он повелел, и они были сотворены»:

כי הוא דהיינו עצמותו ומהותו ית' צוה ונבראו שלא שייך עליו ית' לומר לשון ברא לנוכח דמשמע שיש כח הפועל בנפעל ולא שייך זה

«Ибо Он» — то есть сущность и естество Его, благословенного, — «повелел, и они были сотворены»; ведь о Нем, благословенном, нельзя сказать «сотворил» (бара) в смысле непосредственного присутствия: это подразумевало бы, что сила Действующего присутствует в том, на что направлено действие, а о Нем этого сказать нельзя...

אלא בשמותיו ית' כמ"ש בראשית ברא אלקים וזהו יהללו את שם בחי' שם בלבד שאינו מערך עצמותו ומהותו אבל כי הוא עצמותו ומהותו כביכול הוא רק כאלו צוה ונבראו ממילא כו' ע"ש.

кроме как к Его именам, да будет Он благословен, как сказано: «В начале Элоким сотворил». И это — «Да восхвалят имя»: лишь аспект имени, которое не относится к порядку Его сущности и бытия. Но «ибо Он» — Его сущность и бытие, так сказать, — это лишь так, словно «Он повелел — и они возникли сами собой» и т. д.; см. там.

והנה גם לשון ברא לנוכח הוא מורה על התהוות יש מאין דוקא וכמ"ש הרמב"ן [הרבי משה בן נחמן] ר"פ בראשית. וצ"ל מאחר דפי' ברא לנוכח היינו שיש כח הפועל בנפעל איך נקי יש מאין.

Итак, выражение «сотворил» в значении непосредственного присутствия также указывает именно на возникновение сущего из ничто (יֵשׁ מֵ-אֵין), как пишет Рамбан в начале раздела Берешит. И следует понять: если значение слова «сотворил» в этом смысле состоит в том, что сила Действующего присутствует в том, на что направлено действие, почему это называется возникновением сущего из ничто?

אמנם הענין כמ"ש באגה"ק [באגרת הקודש] בד"ה איהו וחיוהי וגרמוהי חד דהיינו שהכלים דע"ס [דעשר ספירות] דאצילות הנק' גרמוהי הן אלקות לברוא יש מאין כמו הא"ס ולא בבחי' השתלשלות עילה ועלול לבד,

Однако объяснение состоит в том, как написано в **Iggeres HaKodesh**, в главе, начинающейся словами «Он, Его жизненные силы и Его сосуды едины»: сосуды десяти Сфирот мира Ацилут, называемые «Его сосудами» (гармои), суть Б-жественность, способная творить сущее из ничто, подобно Бесконечному (Эйн Соф), а не только в порядке нисходящей цепи причины и следствия;

כי ע"י סדר ההשתלשלות לבד אפילו צמצומים רבים לא יועילו להיות התהוות גשמיות מרוחניות, ולכן נקרא יש מאין ע"ש וכן כתבו ג"כ חכמי המחקר שהתהוות הגשמיות מרוחניות אין לך יש מאין גדול מזה,

ибо одним лишь порядком иштальшелут, даже при многочисленных сокращениях, невозможно было бы вызвать возникновение материального из духовного; поэтому это и называется возникновением сущего из ничто — см. там. И мудрецы философского исследования также писали, что возникновение материального из духовного — величайшее из возможных проявлений возникновения сущего из ничто;

שהרי גם ריבוא רבבות ירידות והשתלשלות לא יועילו שיתהווה הגשמיות מהרוחניות, אלא שזהו רק כחו ויכולתו לבד יתברך שהוא הכל יכול והכח הזה בכלים דאצילות היינו לפי שבהן מלובש הארת הקו מאור א"ס שהאור מעין המאור כו'

ибо даже мириады мириадов нисхождений и ступеней иштальшелут не позволили бы материальному возникнуть из духовного; это возможно лишь благодаря Его собственной силе и способности, да будет Он благословен, ибо Он всемогущ. Эта сила присутствует в сосудах Ацилут потому, что в них облечено сияние кава от Бесконечного света (Ор Эйн Соф), ведь свет подобен своему источнику и т. д.,

ומתייחד עמהן בבחינת איהו וגרמוהי חד ועל ידי זה בורא על ידן יש מאין. ובאמת גם התהוות נבראים רוחניים דבי"ע מהכלים דאצילות הוא בחינת יש מאין ולא דרך השתלשלות כמשי"ש [כמה שכתוב שם] באגה"ק [באגרת הקודש] הנ"ל.

и Он соединяется с ними в единстве «Он и Его сосуды едины» (иу ве-гармои хад); благодаря этому Он творит посредством них сущее из ничто. В действительности даже возникновение духовных созданий миров Брия, Ёецира и Асия из сосудов Ацилут представляет собой возникновение сущего из ничто, а не следствие иштальшелут, как написано там, в упомянутом выше Iggeres HaKodesh.

והנה מצד הארת הקו המלוכש בכלים דאצילות שי"ך לומר ברא לשון נוכח שהרי הארה מהכלים ו גם אפילו הארה דהארה מהקו מלוכש ממש בהנבראים להחיותם כמשי"ש באגה"ק [באגרת הקודש] שם וכמשי"ש בסשי"ב [בספר של בינונים] ח"ב [חלק ב'] פ"א בשם האריז"ל [האריז"ל זכרנו לברכה] שגם בדומם ממש מלוכש אותיות הדבור מעשרה מאמרות כו'

Итак, с точки зрения сияния кава, облечённого в сосуды Ацилут, уместно говорить «сотворил» в значении непосредственного присутствия: ведь сияние сосудов, и даже сияние сияния кава, действительно облечено в создания, чтобы поддерживать в них жизнь, как написано там в Iggeres HaKodesh, а также в Sefer Shel Beinonim, часть II, глава 1, со ссылкой на Аризаля: даже в неодушевлённой материи буквально облечены буквы речи Десяти изречений и т. д.

והרי זה בחי' כח הפועל המלוכש ממש בהנפעל כמשי"ש [כמה שכתוב שם] פ"ג [פרק ג'] ואעפ"כ [ואף על פי כן] התהוות הנפעל כמו האבן מבחינת כח הפועל המלוכש בו שהן צרופי אותיות דבר ה' המלוכש בו זהו ממש התהוות יש מאין

Это и есть аспект силы Действующего, действительно облечённой в то, на что направлено действие, как написано там, в главе 3. И всё же возникновение созданного — например, камня — благодаря облечённой в него силе Действующего, то есть сочетаниям букв слова Б-га, облечённым в него, — это подлинное возникновение сущего из ничто;

שהרי האותיות הם כחות אלקיים ושיתהוה מזה אבן גשמי עד"מ הרי זה ממש מאין ואפס כו' שהרי על פי דרך השתלשלות בלתי אפשר כלל וכלל שהכח הרוחני ונבדל מגדר הגשם יהיה ממנו לבד התהוות אבן גשמי עד"מ.

Ибо буквы — это Б-жественные силы, и то, что из них возникает, например, физический камень, — это поистине возникновение из небытия и ничто и т. д.; ведь в порядке иштальшелут совершенно невозможно, чтобы духовная сила, не относящаяся к сфере физического, сама по себе породила, например, физический камень.

וזהו ענין קדוש דפ"י מובדל כי אע"פ [אף על פי] שיש כח הפועל ממש בנפעל מ"מ כח זה הוא רק בחי' הארה בעלמא שאינו נוגע להארת הקו המלובש בע"ס [בעשר ספירות] דאצילות כי הוא רק

И в этом заключается смысл слова «кадош», означающего «отделённый»: хотя сила Действующего действительно присутствует в том, на что направлено действие, эта сила — лишь слабое сияние, которое не касается сияния кава, облачённого в десять Сфирот мира Ацилут; ибо это лишь

כמו זיו השמש מהשמש וע"ש באגה"ק [באגרת הקודש] שהוא רק הארה דהארה, והארה דהארה דהארה כו', ועוד זאת שגם כח הפועל מעשרה מאמרות וכלים דאצילות המלובש ממש בהנפעל שהם ב"ע אינו כלל כדמיון הנשמה המלובשת בגוף

подобно сиянию солнца, исходящему от солнца; см. там, в «Игерет а-Кодеш», где сказано, что это лишь сияние сияния, сияние сияния сияния и т. д. Кроме того, даже сила Действующего, происходящая от Десяти речений и сосудов мира Ацилут и действительно облачённая в то, на что направлено действие, то есть в мирах Брия, Ёецира и Асия, вовсе не подобна душе, облачённой в тело;

שהרי אין שרש התהוות הגוף ועצמותו מנשמתו כו' מה שאין כן כח הפועל ורוח פיו ית' שבנפעל הוא מהוה את הנפעל מאין ליש כו' ולכן הנפעל בטל באמת לגבי כח הפועל שבו ולא

ведь тело не получает своего возникновения и сущности от души и т. д.; напротив, сила Действующего и дыхание уст Его, благословен Он, пребывающие в том, на что направлено действие, приводят это к существованию — из небытия в бытие и т. д. Поэтому то, на что направлено действие, поистине аннулировано перед силой Действующего, пребывающей в нём, и не

כמו גוף לגבי הנשמה כ"ז [כל זה] בס"ב [בספר של בינונים] ח"ב [חלק ב'] פ"ג [פרק ג'] וספ"ו, ועיין עוד באגה"ק [באגרת הקודש] קרוב לסופו בד"ה להבין מ"ש בפע"ח [בפרי עץ חיים] במש"ש [במה שכתוב שם] והיינו חיצוניות דחיצוניות דכלים כו' שהיא מסותרת לגמרי ברוח נפש דעשיה כהסתר והעלם הבורא מהנברא: ב

подобно телу перед душой, как обо всём этом сказано в «Сефер шель Бейнонияם», часть II, глава 3 и конец главы 6. См. также ближе к концу «Игерет а-Кодеш», в отрывке, начинающемся словами «Понять написанное в „При Эц Хаим“», где сказано, что это внешняя сторона внешней стороны сосудов и т. д., полностью скрытая в руах [и] нефеш мира Асия, подобно сокрытию и сокровенности Творца от сотворённого.) (2)

והנה ידוע דיש ב' מיני המשכות מאור א"ס ב"ה בחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] ובחי' סוכ"ע ונק' פנימיים ומקיפים

Известно, что существуют два вида нисхождения от Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он: уровень света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), и уровень света, окружающего все миры (совев коль альмин); они называются внутренними [светами] и окружающими [светами].

והנה כל הנ"ל מענין התלבשות הארת הקו בע"ס [בעשר ספירות] דאצילות שע"ז מהוה ב"ע יש מאין זהו בחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] שהוא נמשך בבחי' התלבשות וכח הפועל בנפעל.

Всё сказанное выше об облачении сияния кава в десять Сфирот мира Ацилут, благодаря которому миры Брия, Йецира и Асия возникают как нечто из ничего, относится к уровню света, наполняющего все миры: он нисходит посредством облачения и действует как сила Действующего в том, на что направлено действие.

אבל בחי' סכ"ע [סוכב כל עלמין] הוא מה שאינו מתלבש כלל אפילו בע"ס [בעשר ספירות] דאצילות אלא שמהוה ומחיה ע"י בחי' מקיף לבד דהיינו כמ"ש כל אשר חפץ ה' עשה

Но уровень света, окружающего все миры, — это то, что вовсе не облачается, даже в десять Сфирот мира Ацилут, а, напротив, приводит к существованию и даёт жизнь только посредством окружающего воздействия, как сказано: «Всё, чего пожелал Авая, Он совершил».

כי ע"י שעלה ברצונו להיות התהוות העולם ע"י ממש נתהווה העולם, אף שאין הרצון מלובש כלל בהנבדל שהרי הוא בחי"א"ס ואפילו בע"ס [בעשר ספירות] דאצילות אינו מתלבש כו'

Ибо тем, что в Его воле возникло желание, чтобы мир возник, — именно благодаря этому мир и возник, хотя воля вовсе не облачается в сотворённое существо, поскольку она относится к уровню Бесконечного (Эйн Соф), и даже в десять Сфирот мира Ацилут она не облачается и т. д.

וזהו כי לא מחשבותי מחשבותיכם שע"י שעלה במחשבה ע"י נתהוו כו' וכמבואר ענין זה בביאור ע"פ ביאו לבוש מלכות,

И в этом смысл слов: «Ибо Мои мысли — не ваши мысли»: благодаря тому, что это возникло в [Его] мысли, всё это появилось и т. д. Об этом говорится в объяснении к стиху «Пусть принесут царское одеяние».

ונהמצא כל נבדל בפרט וכל העולמות בכלל יש בהם שני מיני חיות האחד הנמשך ומתלבש בתוכיותם

Итак, в каждом сотворённом существе в отдельности и во всех мирах в целом присутствуют два вида жизненной силы. Первая исходит и облачается в их внутреннюю сущность,

והוא מבחינת ממכ"ע [ממלא כל עלמין] ושרשו מהארת הקו שבע"ס [שבעשר ספירות] דאצילות וע"י נאמר ברא לשון נוכח כנ"ל, והבי' הוא בחי' המקיף מבחי' סוכ"ע

и она относится к уровню света, наполняющего все миры (мемале коль альмин); её корень — в сиянии кава в десяти Сфирот мира Ацилут. О ней сказано «сотворил» — слово, указывающее на присутствие, как говорилось выше. Второй же вид — это окружающий свет, относящийся к уровню света, окружающего все миры (совев коль альмин),

וכמאמר נשמה שנתת בי כו' ואתה משמרה בקרבי כו' וכמו שהוא בהנשמה כך בכללות הבריאה כו'

как сказано: «Душа, которую Ты вложил в меня... и Ты хранишь её во мне...». И как это происходит с душой, так же обстоит дело и со всем творением в целом...

והנה על זה נאמר כי הוא צוה ונבראו כי מבחינה זו דסוכ"ע אין שייך כלל התלבשות כח הפועל בהנפעל

Об этом сказано: «Ибо Он повелел — и они были сотворены», ибо на этом уровне — свете, окружающем все миры, — вовсе неприменимо облечение силы Деятеля в то, на что направлено действие,

שהרי אינו מלובש כלל כ"א שעל ידי שעלה ברצונו שיהיה ההתהוות עי"ז דוקא נעשה ע"כ אין שי"ך עי"ז רק כמ"ש כי הוא צוה ועי"ז ונבראו כו'.

ведь он вовсе не облечён в них; но именно благодаря тому, что в Его воле возникло желание, чтобы они возникли, они и появились. Поэтому здесь уместны лишь слова: «Ибо Он повелел», и благодаря этому «они были сотворены» и т. д.

ועי"ז מ"ש מענין ממכ"ע [ממלא כל עלמין] וסוכ"ע בד"ה אלה מסעי גבי ברכת המצות שיש בהם לשון נוכח ברוך אתה כו' ולשון נסתר אשר קדשנו כו' ע"ש.

См. также написанное о свете, наполняющем все миры, и свете, окружающем все миры, в маамаре, начинающемся словами «Вот путешествия», — там говорится о благословениях на мицвот, в которых есть обращение напрямую: «Благословен Ты...», и форма третьего лица: «Который освятил нас...»; см. там.

3 והנה ידוע דעיקר ההתהוות והחיות הוא מבחי' סוכ"ע שהוא בחי' א"ס ממש וכמ"ש [וכמה שכתוב שם] ע"פ יביאו לבוש מלכות וכמ"ש בס"ב [בספר של בינונים] פכ"ב

Итак, известно, что главным источником возникновения и жизненной силы является уровень света, окружающего все миры (совев коль альмин), — подлинный уровень Бесконечного (Эйн Соф), как сказано там в толковании стиха «Пусть принесут царское одеяние», и как сказано в «Сефер шель Бейноним», глава 22.

והנה רצון העליון הוא מקור החיים המהוה את כל העולמות כו' וזהו יש מאין דהיינו שאין שום התלבשות כלל בהנפעל מבחי' כח הפועל שבבחי' סוכ"ע

Итак, Высшая воля — источник жизни, приводящий все миры к существованию и т. д. В этом и состоит творение «нечто из ничто» (еш ме-аин): сила Творящего, относящаяся к уровню света, окружающего все миры, вовсе не облекается в созданное.

(וגם מבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] אע"פ [אף על פי] שנמשך כח הפועל ומתלבש בהנפעל נקי יש מאין ממש כנ"ל) וזהו ענין הקדוש הב'

(И даже на уровне света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), хотя сила Творящего исходит и облекается в созданное, это поистине называется творением «нечто из ничто», как сказано выше.) В этом и состоит значение второго «Свят» —

דהיינו בחי' סוכ"ע שהוא קדוש ומובדל מבחי' העלמין יותר מבחי' קדוש הג' שהוא בחי' ממכ"ע [ממלא כל

עלמין]

а именно уровень света, окружающего все миры, который свят и отделен от миров в большей степени, чем уровень третьего «Свят» — свет, наполняющий все миры;

דהיינו שאפילו בחי' זיו והוד לא נמשך ממנו להתלבש בהעלמין בפנימיותם אלא שהוא אור מקיף ועד"ז נתבאר במ"א בפי' אתה קדוש ושמך קדוש.

то есть от него не исходит даже сияние и великолепие, чтобы облечься во внутреннюю сторону миров (пнмиют); напротив, это окружающий свет. В том же ключе в другом месте объясняется смысл слов «Ты свят, и имя Твое свято».

שמך קדוש היינו בחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] וכדכתיב כי נשגב שמו לבדו אלא הודו וזיוו של שמו נמשך ומתלבש בהעלמין וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] זיו השכינה זיו דייקא

«Имя Твое свято» — это уровень света, наполняющего все миры, как сказано: «Ибо превознесено одно лишь имя Его»; только великолепие и сияние Его имени нисходят и облакаются в миры, как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «сияние Шхины (Б-жественного присутствия)» — именно сияние.

אבל אתה קדוש היינו שאפילו זיו והוד לא היו העולמות יכולים לקבל חיות ממנו בפנימיותם ותוכיותם

Но «Ты свят» означает, что миры не могли получать от него жизненную силу в своем внутреннем измерении и в самой своей сущности — даже сияние и великолепие;

אלא שמחיה ומהוה אותם ע"י בחי' מקיף כנ"ל ועמ"ש מזה פי' וארא ע"פ לכן אמור לבני ישראל כו' וע"פ אסרי לגפן בפי' ויחי:

напротив, он дает им жизнь и приводит их к существованию посредством окружающего света, как сказано выше. См. также сказанное об этом в разделе Ваэра, при толковании стиха «Потому скажи сынам Израиля...», и при толковании стиха «Привязывая к виноградной лозе» в объяснении к Ваехи.

4 ג והנה בבחי' סוכ"ע יש ג"כ ב' בחינות כי הנה כתר לשון כותרת שהוא סוכב ומקיף

(3) Итак, в аспекте света, окружающего все миры (совев коль альмин), также есть два уровня. Ведь слово «Кетер» связано со словом «косерет» — «окружающая корона», которая охватывает и окружает.

והנה הכתר הוא הממוצע בין המאציל לנאצלים ויש בו כ' בחי' עתיק וא"א עתיק בחינה אחרונה שבמאציל וא"א בחינת שרש הנאצלים

Кетер — посредник между Эманатором и эманациями, и в нем есть два аспекта: Атик и Арих Анпин. Атик — последний уровень Эманатора, а Арих Анпин — уровень корня эманаций.

כי בחי' שרש הנאצלים יש לה איזה שייכות עם עלמין להיות ממנה התהוות הנאצלים בבחי' סוכ"ע שנק' ע"ש עלמין אלא שהוא סוכב ומקיף מבחוץ ואינו נכנס בפנימית כו'

Ведь уровень корня эманаций в некотором отношении связан с мирами: от него происходит возникновение эманаций в аспекте света, окружающего все миры, который назван по имени миров (альмин); однако он окружает их снаружи и не входит внутрь и т. д.

אבל בחינה אחרונה שבמאציל אין לה ערך ויחוס כלל עם התהוות עלמין כי הוא המתנשא מימות עולם

Но последний уровень Эманатора вовсе не соотносится и не связан с возникновением миров, ибо Он превознесен со дней мира;

אלא שהוא מקיף דמקיף וכמ"ש במ"א ע"פ מזמור שיר חנוכת הבית בענין ג' בחי' מזון לבוש בית והמקיף דמקיף הוא המחבר המקיף עם הפנימי כו'

он лишь окружает окружающее, как написано в другом месте в толковании стиха «Псалом, песнь при обновлении Дома», о трех уровнях — пище, одежде и доме. Окружающее окружающее соединяет окружающий свет с внутренним и т. д.;

היינו שיהיה התחברות סוכב וממלא שלום בפמליא של מעלה כו' וזהו שארז"ל [שאמרו רבותינו זכרונם לברכה] שהעוסק בתורה עושה שלום בפמליא של מעלה ובפמליא של מטה

то есть чтобы окружающий и наполняющий [света] (совев и мемале) соединились — чтобы во всем небесном сонме воцарился мир и т. д. Именно об этом сказали наши благословенной памяти мудрецы: занимающийся Торой устанавливает мир в небесном сонме и в сонме земном;

כי התורה נקרא משל הקדמוני בחי' קדמונו של עולם ע"כ ממשיך שלום בפמליא של מעלה כללות בחי' סוכב וממלא וגם בפמליא של מטה היינו

ведь Тора называется «притчей Древнего» — уровнем Древнего мира. Поэтому она ниспосылает мир в небесный сонм, объединяя в их общем и собирательном выражении аспекты окружающего и наполняющего светов, а также в сонм земной, то есть...

כי בכל נברא יש מבי בחי הנ"ל וכמאמר ואתה נפחת בי ואתה משמרה בקרבי וכנ"ל וזהו ענין הקדוש
הא' שהוא המשכת בחי עתיק

ведь в каждом сотворенном существе есть [нечто] от двух упомянутых выше аспектов, как сказано: «Ты вдохнул ее в меня и хранишь ее во мне», как говорилось выше. В этом смысл первого «Свят» — ниспослания уровня Атик,

שהיא המשכה גדולה ועצומה מאור א"ס ב"ה מה שהוא מובדל עדיין ומרומם מגדר עלמין כו' אלא
שבחי א"א הנמשך ממנו הוא בחי סוכ"ע כו'.

Это великое и могучее нисхождение от Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, [от] того, что всё ещё отделено и возвышено над пределами миров и т. д.; лишь уровень Арих Анпин, нисходящий от него, — это уровень света, окружающего все миры, и т. д.

5 והנה נודע מענין כי אל דעות שממטה למעלה כל מה שהוא למעלה יותר נקי אין לפי שאינו מושג וע"כ
הגם שהתהוות הנבראים מבחי מל' דאצי

Итак, известно из объяснения слов «Ибо Б-г — Б-г знаний», что при движении снизу вверх всё, что выше, называется «ничто» (айин), поскольку оно непостижимо. Поэтому, хотя возникновение сотворённых существ происходит от уровня Малхут мира Ацилут (мира эманации),

ממכ"ע [ממלא כל עלמין] נקרא יש מאין מ"מ עיקר בחי אין הוא בחי סוכ"ע לפי שאינו מושג יותר שאינו
מתלבש כלל וכמ"ש במ"א ע"פ היש הוי' בקרבנו אם אין

свет, наполняющий все миры (мемале коль альмин), называется возникновением сущего из ничто, однако главный уровень «ничто» — это уровень света, окружающего все миры (совев коль альмин), поскольку он ещё менее постижим, так как вовсе не облекается в миры. Как написано в другом месте в объяснении стиха: «Есть ли Авая среди нас, или нет?»

אך מלמעלה למטה הוא בהפך שכל מה שלמטה יותר נקרא אין משום דכלא חשיב ולכן אדרבה בחי
ממכ"ע [ממלא כל עלמין] נקרא אין

Но при движении сверху вниз всё наоборот: всё, что ниже, называется «ничто», поскольку «считается ничем». Поэтому, напротив, уровень света, наполняющего все миры, называется «ничто».

וזהו כי עמך מקור חיים היא בחיי מלי דאצי מקור ממכ"ע [ממלא כל עלמין] נקי עמך שהוא טפל ובטל וכלא חשיב ונקרא אחרי הוי בחיי אחוריים כו'

И в этом смысл слов «Ибо у Тебя источник жизни»: уровень Малхут мира Ацилут, источник света, наполняющего все миры, называется «у Тебя», поскольку он вторичен, ничтожен и считается ничем; и он называется «за Аваей» — аспектом тыльной стороны и т. д.

וגם אפי' [אפילו] בחיי סוכב נקרא אין לגבי בחינה שאינו בגדר עלמין וכמאמר כתר אע"ג [אף על גב] דאיהו אור צח אולם הוא קדם עילת העילות כו'

И даже уровень совев — окружающий свет — называется «ничто» по отношению к уровню, который не относится к сфере миров. Как сказано: «Высший Кетер, хотя он и ясный свет, черен перед Причиной причин» и т. д.;

וכמ"ש ע"פ שחורה אני כו' וזהו שהבריאה נקי יש מאין היינו שמקור התהוות העלמין הוא מבחי' שנקי אין גם מלמעלה למטה כו'.

как написано в объяснении стиха «Я черна» и т. д. И потому творение называется возникновением сущего из ничто: источник возникновения миров — это уровень, называемый «ничто» также и при движении сверху вниз и т. д.

6 ועמ"ש ע"פ ואהיה אצלו אמון בפי' אחר וקדם צרתני דגבי תורה וע"פ שובה ישראל בפי' וראית את אחורי כו'

См. также сказанное о стихе «И была Я при Нём воспитанницей» — о смысле слов «Сзади и спереди Ты образовал меня» применительно к Торе; и сказанное о стихе «Возвратись, Израиль» — о смысле слов «И увидишь ты Меня сзади» и т. д.

והנה בפע"ח [בפרי עץ חיים] שער חזרת העמידה פ"ד בכת"י [בכתב יד] קודש האריז"ל [האריז"ל זכרוננו לברכה] וז"ל [וזה לשונו] והנה ג' קדושות לגי' רישין דע"ק [דעתיקא קדישא]. אי' לההוא דלא אתיידע כלל. הבי' לכתר עילאה.

И вот, в «При Эц Хаим», вратах «Повторение молитвы Амида», глава 4, в святом почерке Аризала, сказано: «Итак, три [возглашения] „Свят“ соответствуют трём главам Атика Кадisha: первое — тому, Кто вовсе не познаваем; второе — Высшему Кетеру;

הג' למו"ס [למוחא סתימאה] חכמה קדמאה עכ"ל [עד כאן לשונן] והיינו כי רדל"א [רישא דלא אתידע] היינו עתיק בחינה תחתונה שבמאציל וכתר עילאה היינו כתר דא"א סוכ"ע והיינו ב' בחי' הני"ל דסוכ"ע.

третье — Моха Сtimaа (скрытому мозгу), изначальной Хохме (мудрости)». До сих пор его слова. То есть Непознаваемая Глава (Рейша де-ло итjада) — это Атик, нижний уровень Эманатора; Высший Кетер — это Кетер Арих Анпина, света, окружающего все миры (совев коль альмин); и это два упомянутых выше уровня света, окружающего все миры.

אמנם מ"ש הג' למו"ס [למוחא סתימאה] אף דמו"ס [דמוחא סתימאה] הוא בחי' חכמה שבכתר בחי' סוכ"ע היינו לפי שהוא דיבר בשרש בחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] שבעולם האצ"י.

Однако слова «третье — Моха Сtimaа» — хотя Моха Сtimaа и есть уровень Хохмы внутри Кетера, относящийся к свету, окружающему все миры, — объясняются тем, что речь у него шла о корне уровня света, наполняющего все миры (мемале коль альмин) в мире Ацилут (мире эманации).

7 והנה כמו שבי"ע ממש התהוותם יש מאין מבחי' מל' דאצילות שהוא מקור בחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין]

דבי"ע כמ"כ [כמו כן] באצ"י יש ג"כ בי"ע

Итак, подобно тому как сами миры Брия, Йецира и Асия возникают как нечто из ничего из уровня Малхут мира Ацилут, являющегося источником света, наполняющего все миры (мемале коль альмин) Брия, Йецира и Асия, так и в Ацилут также есть Брия, Йецира и Асия:

היינו או"א [אבא ואימא] הם בריאה דאצילות וכמ"ש והחכמה מאין תמצא שהיא נק' בריאה יש מאין וזהו ענין בורא קדושים ישתבח שמך כמ"ש במ"א

то есть Аба и Има (Хохма и Бина) — это Брия Ацилут, как сказано: «И Хохма (мудрость) обретается ме-аин (из ничего)»: ведь она называется творением — нечто из ничего. В этом и заключается смысл слов: «Творец святых существ, да будет прославлено Твое имя», как объясняется в другом месте.

וגם קנה חכמה קנה בינה ב"פ [ב' פעמים] קנה בגימט' [בגימטריא] יש והאין שממנו תמצא החכמה הוא בחי' כתר

И еще: «Приобитай Хохму, приобретай Бину (понимание)»: слово кне («приобитай») дважды дает по гематрии йеш («нечто»). А аин («ничто»), из которого обретается Хохма, — это уровень Кетера (Венца);

והוא ג"כ ע"י ב' המשכות ממלא וסובב א"פ [אור פנימי] וא"מ [ואור מקיף] וח"ס [וחכמה סתימאה] הוא מקור
לכחי הא"פ [האור פנימי] וכמ"ש בע"ח [בעץ חיים] שער א"א פ"ד

и это также происходит посредством двух нисхождений — наполняющего и окружающего, внутреннего света (Ор пними) и окружающего света (Ор макиф); а скрытая Хохма (Хохма Стаймаа) — источник уровня внутреннего света, как сказано в «Эц Хаим», «Шаар Арих Анпин», глава 4.

וגם כי או"א [אבא ואימא] יונקים מב' מזלות ונוצר ונקה ששרשן ממו"ס [ממוחא סתימאה] וז"ש [וזהו שכתוב]
בזהר ח"ג [חלק ג'] (דרפ"ט) דח"ס [דחכמה סתימאה] הוא רישא דכל רישא חכמות.

Кроме того, Аба и Има получают питание от двух мазалот — Нотцер и Наке, корень которых находится в Мохе Стаймаа (скрытом мозге). Об этом сказано в «Зоаре», часть III (лист 289): скрытая Хохма — «глава всех глав» для остальных [уровней] Хохмы.

וזהו ענין הקדוש הג' כי ההמשכה רק מבחי' שערות וח"ס [וחכמה סתימאה] עצמה הוא קדוש ומובדל
וכתרא עילאה הוא בחי' מקיף וסובב כתר לשון כותרת כו' ועתיק הוא בחי' מקיף למקיף

В этом и заключается смысл третьего «Свят»: нисхождение происходит лишь с уровня волос, тогда как сама скрытая Хохма свята и отделена. Высший Венец — это уровень окружающего и объемлющего [света]; слово «Кетер» связано со словом косерет — венец, охватывающий голову, и т. д.; а Атик — это уровень, окружающий окружающее.

וזהו ענין ג"פ [ג' פעמים] קדוש והם ג' המשכות להיות שרש ג' בחי' בית לבוש מזון דכללות העולמות בית
נק' בחי' מקיף למקיף כו' ולבוש הוא בחי' מקיף וסוכ"ע וכמ"ש במ"א ע"פ יביאו לבוש מלכות.

В этом смысл трехкратного произнесения слова «Свят»: это три нисхождения, служащие корнем трех уровней — дома, одежды и пищи — для миров в целом. «Дом» называется уровнем окружающего окружающего и т. д.; «одежда» — это уровень окружающего, света, окружающего все миры (совев коль альмин), как объясняется в другом месте при толковании стиха: «Пусть принесут царское одеяние».

8 ומזון היינו בחיי ממכ"ע [ממלא כל עלמין] ודרך פרט ממלי דאצי לביי"ע נמשכים ג"כ ג' בחיי אלו שהרי

נעשית עתיק וכתר לבריאה שהוא נקי מקיף כו' ע"ד שמלי דא"ק [דאדם קדמון] נעשה עתיק וכתר לאצי

А «пища» — это уровень света, наполняющего все миры (мемале коль альмин). В частности, от Малхут (царства) мира Ацилут к мирам Брия, Йецира и Асия также нисходят эти три уровня, ибо Малхут становится Атиком и Кетером (Венцом) мира Брия, который называется окружающим светом, и т. д., подобно тому как Малхут мира Адам Кадмон становится Атиком и Кетером мира Ацилут;

וגם מתלבשת בפנימיותם (וע' מ"ש ע"פ מי מנה בפ"י והים עליהם מלמעלה ומ"ש בפסוק ויקהל משה וע"פ קחו מאתכם תרומה כו' ובביאור ע"פ ועתה יגדל נא כו')

и она также облачается в их внутреннюю сторону (пнимают). (См. также написанное о стихе «Кто исчислил» — в объяснении слов «и море было над ними, сверху»; написанное о стихе «И собрал Моше»; о стихе «Возьмите от себя приношение», и т. д.; а также в объяснении о стихе «И ныне да возвеличится», и т. д.;

וע"פ כי אתה נרי כו' ומ"מ עיקר הפ"י בפסוק אחרי הוי' קאי על מלי דאצילות כמבואר בזהר) (ויקרא דף כ' ע"ב) וכדלקמן גבי ואותו תיראו כו'.

и о стихе «Ибо Ты — светильник мой», и т. д. И всё же основное толкование стиха «За Авая» относится к Малхут мира Ацилут, как объясняется в Зоаре) (Ваикра, лист 20б), и как будет разъяснено ниже в связи со словами «и Его трепещите», и т. д.

וזהו אחרי כו' תלכו היינו שכאשר יתבונן ויבין שכל השתלשלות העולמות אינן אלא מבחי' זיו והארה ונקי אחרי ה' ע"ד וראית את אחורי

И это — «за... пойдёте»: когда человек размышляет и понимает, что вся цепь нисходящих миров (иштальшелут) исходит лишь от сияния и луча и называется «за Авая», подобно сказанному: «И ты увидишь Меня сзади», —

ועמ"ש עוד בד"ה שובה ישראל עד מענין פ"י אחוריים ופנים מזה יומשך בחי' תלכו והוא בחי' אהבה ותשוקה נפלאה אליו ית' לבדו מקורא ושרשא דכולא

и см. также написанное в маамаре, начинающемся словами «Вернись, Израиль, к...», о значении слов «сзади» и «спереди». Из этого возникнет уровень «пойдёте» — удивительная любовь и сильное стремление к Нему, благословен Он, одному, «Источнику и Корню всего».

אך היינו דוקא ע"י שיתבונן ויעמיק בזה בשכלו ותבונתו מקרב איש ולב עמוק כי אם אין בינה אין דעת וגם אם אין דעת אין בינה.

Однако это возможно только тогда, когда человек размышляет об этом и глубоко вникает в это своим разумом и пониманием, из «внутренней глубины человека и сердца глубокого», ибо «если нет Бины, нет Даат», а также «если нет Даат, нет Бины».

9 וביאור ענין כי מנסה כו' לדעת כו' הנה בחינת הנסיונות הם הסתר פנים ובהסתר עצמו יש אלהות ואנכי הסתר אסתיר כו'

И объяснение слов «Ибо [Он] испытывает» и т. д., «чтобы узнать» и т. д.: испытания — это сокрытие Лица, однако и в самом сокрытии есть Б-жественность: «И Я совершенно скрою» и т. д.

וכתיב ה' אמר לו קלל וע"כ כח ה' שיש בנסיון הוא המביא לידי דעת וגלוי אלהות כשעובר עליו כל הנסיון ועומד בנסיונו שבכל הנסיונות יש כח ה' המחיה את הדבר ההוא שמביא הנסיון עליו

И сказано: «Авая сказал ему: прокляни». Поэтому сила Б-га, заключенная в испытании, приводит к познанию (Даат) и раскрытию Б-жественности, когда испытание целиком проходит через человека и он выдерживает его; ведь в каждом испытании заключена сила Б-га, оживляющая то самое, что навлекает на него испытание.

וזהו כי ה' אמר לו קלל והיכן אמר לשמע'י אלא שמחשבה זו שנפלה לשמע'י בלבו ומוחו ירדה מאת ה' ורוח פיו

И вот смысл слов: «Ибо Авая сказал ему: прокляни». Где Он сказал это Шими? Но мысль, пришедшая Шими в сердце и разум, ниспослана Б-гом; дыхание Его уст,

המחיה כל צבאם החיה רוחו של שמע'י בשעה שדיבר דברים אלו לדוד כי אלו נסתלק רוח פיו ית' מרוחו של שמע'י לא יוכל לדבר מאומה

оживляющее все их воинство, оживило дух Шими в тот миг, когда он произносил эти слова Давиду; ведь если бы дыхание Его уст, благословен Он, отступило от духа Шими, тот не смог бы произнести ни слова.

וזהו כי ה' אמר לו ממש בעת ההיא לקלל את דוד כו' (ועיין בע"ח [בעץ חיים] שמ"ח פ"ב [פרק ב'] והטעם שהנסיונות מביאין לידי גילוי אלהות כי

И вот это означает: «Ибо Авая сказал ему» — буквально, именно в тот миг, чтобы проклинать Давида и т. д. (См. также «Эц Хаим», Шаар 48, глава 2.) Причина же, по которой испытания приводят к раскрытию Б-жественности, состоит в том, что

הנה הנסיונות וההסתר פנים הוא מעולם התהו מלפני מלך מלך שירדו ונתלבשו בקליפות והקליפה היא המסתרת (ועיין בזהר ורא דק"ט ע"ב) וכששוברין הקליפה ע"י שעומד בנסיון

испытания и сокрытие Лица принадлежат миру Тоу, происходят от [царей], царствовавших «прежде царствования какого-либо царя», которые нисшли и облеклись в клипот; клипа и есть то, что скрывает (см. также Зоар, Вайера, лист 119б). Когда же клипу сокрушают, выдерживая испытание,

נמצא הפרי בתוכו הוא כח ה' המוסתר ומלוכש שם ה' אמר לו קלל שבא לידי גילוי

обнаруживается заключенный внутри нее плод — сила Б-га, скрытая и облеченная там; [и тогда] слова «Авая сказал ему: прокляни» раскрываются.

לפי שכח ה' המלוכש בו הוא מלמעלה מעלה כנודע ממשל נפילת החומה שהאבן העליון יותר נופל למטה יותר וכמ"ש ועברתי בארץ מצרים אני

поскольку сила Б-га, облеченная в нем, происходит из высочайшего источника, как известно из примера рушащейся стены: камень, находившийся выше, падает ниже всех. И как сказано: «И Я пройду по земле Египетской»: «Я,

ולא מלאך שכדי שירד וישתלשל גם למקום הקליפות צריך להיות ממקום גבוה מאד נעלה עד שיגיע שיהיה גילוי אלהות גם במקום הקליפות

а не ангел»; ведь чтобы оно нисходило и распространялось даже до места клипот, оно должно исходить из чрезвычайно высокого и возвышенного источника, чтобы в итоге раскрытие Б-жественности достигало даже места клипот.

ולכן אותו הכח מביא לידי דעת לפי שהוא מרפ"ח ניצוצין מעולם התהו עקודים נקודים כו' וס"ג [ושם מעולה ממ"ה [משם מ"ה] כו' ועמ"ש ע"פ וידעת היום והשבות.

Поэтому эта сила приводит к Даат, ибо она происходит от 288 искр мира Тоу, Акидúm, Некудим и т. д.; а САГ выше МА и т. д. См. также сказанное по поводу стиха: «И познай в этот день и прими к сердцу».

רק אם אין בינה אין דעת כו' שכל ההולדה הוא מבינה שהפסולת נברר בדם נדות והולד נגדל בטי' חדשים שמתחלה היתה

Но «если нет Бины, нет Даат» и т. д., ибо всякое рождение происходит благодаря Бине: в ней отходы отделяются в виде менструальной крови, а ребёнок растёт на протяжении девяти месяцев; ведь сначала он был

רק טפה ואח"כ נעשה הולדת אברים בבחי' פרצוף ובמע' אמו אוכל מה שאמו אוכלת ואח"כ יוצא

лишь каплей, а затем у него формируются органы, складывающиеся в целостный образ (парцуф); во чреве матери он ест то, что ест его мать, а затем выходит

ונפרד לעצמו וככל המשל הזה הוא בחסידות ביראה ואהבה שמתחלה היתה האהבה מסותרת נקודה אחת ואח"כ נגדלה להגדיל מדורת אש האהבה בהתלהבות כו'

и становится отдельным существом. И подобно этому происходит в хасидут, в трепете и любви: сначала любовь была сокрыта и представляла собой одну точку, а затем возростала, разжигая пламя любви с жаром и т. д.

וכן היראה וזהו שלאח אה הכנים ילדה ששה בנים הם נקראים בחי' אהבה וכת הוא מדת מלכות ושמה דינה דינא דמלכותא דינא

Так же и трепет. Поэтому Леа, «мать детей», родила шестерых сыновей, которые называются уровнем любви, и дочь — свойством Малхут (царства); её звали Дина: «закон царства есть закон».

(וכמ"ש ע"פ אמר עם הספר שהכירור הוא במחשבה שהיא בחינת בינה על יד התלבשות החכמה שם כו' והוא כענין כולם בחכמה עשית בבינה וכמ"ש במ"א בפ"י ברוך עושה בראשית):

(Как сказано по поводу стиха «Он сказал через книгу»: очищение происходит в мысли, являющейся уровнем Бины, благодаря облачению в неё Хохмы и т. д.; это подобно словам «Ты создал их всех Хохмой» — и Биной, как объясняется в другом месте при толковании слов «Благословен Тот, Кто творит дело сотворения».)

10 ד והנה תלכו הוא בחי רצוא ואח"כ ואותו תיראו הוא בחי שוב והענין כי הנה נודע מ"ש דשם הוי"ו הוא

דחילו ורחימו רחימו ודחילו ו"ה הוא בחי אהבה ויראה ז"א הוא אהבה זוטא

(4) «Будешь ходить» — это уровень устремления (рацо), а затем «Его будешь трепетать» — уровень возвращения (шов). Объяснение: известно из написанного, что имя Авая — это «трепет и любовь, любовь и трепет». Вав-хей — это уровень любви и трепета: Зеир Анпин (эмоциональные качества) — это малая любовь (ахава зута).

(ולכן נקי זעיר) ויראה היא המלכות יראה חיצונית מהתפשטות מלכותו כמ"ש בהערה לתיקון חצות וכו'

היראה קודם לאהבה ממטה למעלה ויראה זו אינה כתובה בתורה כאן

(поэтому он и называется зеир — «малый»), а трепет — это Малхут, внешний трепет, возникающий от распространения Его царства, как написано в примечании к «Тиккун хацот». В этом [порядке] трепет предшествует любви, снизу вверх. И об этом трепете здесь в Торе не сказано.

(שהרי התחלת הפסוק מבחי' תלכו שהוא אהבה ואע"ג [ואף על גב] דהתחלה צ"ל מבחי' יראה דיקא כי

זה השער כו' דיראה היא תרעא לאעלאה אך הוא כמ"ש בזהר פ' בא) (דל"ה ע"ב) ובאתר דאשתכחי דכר

ונוק' [ונוקבא] לית שבחא

(ведь стих начинается с уровня «будешь ходить», то есть любви; и хотя начинать следует именно с уровня трепета, ибо «это врата» и т. д., поскольку трепет — это «врата для вхождения», однако здесь применимо написанное в Зоаре, в разделе Бо) (лист 38б): «И в месте, где присутствуют мужское и женское начала, хвала воздается...»

אלא לדכורא וה"נ [והכי נמי] כיון שנאמר תלכו שהיא בחי' אהבה שנק' דכר זכר חסדו א"צ [אין צריך / אינו

צריך] להזכיר היראה שנק' נוק' [נוקבא] אשה יראת ה'

...только мужскому». Так и здесь: поскольку сказано «будешь ходить», то есть об уровне любви, который называется мужским [как в словах] «Он вспомнил (захар) о милости Своей», нет необходимости упоминать трепет, который называется женским началом (Нуква) [как в словах] «женщина, трепещущая перед Аваей»,

כי היראה צ"ל כלולה באהבה לאכללא שמאלא בימינא כו' ועוד י"ל [יש לומר] שיראה זו נרמזת כאן

בתיבת אחרי הוי"

ибо трепет должен быть включен в любовь — «включить левое в правое» и т. д. Кроме того, можно сказать, что этот трепет подразумевается здесь в словах «вслед за Аваей»,

שהיא בחי' מלכות ואח"כ אהבה רבה היא בינה וחכמה יראה פנימית היא בחי' יראו את ה' משא"כ יראה חיצונית הוא בחי' ייראו מה'.

которые относятся к уровню Малхут. Затем следуют великая любовь (ахава раба) — Бина, и Хохма — внутренний трепет, то есть «трепещите (йиръу эт) перед Аваей», в отличие от внешнего трепета — «пусть трепещут перед (йиръу ми-) Аваей».

אבל יראו את ה' היינו להיות בחי' את הטפל שהוא בחי' ביטול והוא בחי' אצילות.

Но «трепещите перед Аваей» означает пребывание на уровне частицы «эт», которая является второстепенной [по отношению к основному слову]; это уровень самоустранения (битуль), то есть уровень Ацилут,

שהוא בחי' חכמה דכללות העולמות כי בדרך כלל אצי' הוא חכמה כי אבא שרש האצי' ובינה אימא מקננא בכורסיא כמ"ש בע"ח [בעץ חיים] שמ"ז פ"ג [פרק ג']

который является Хохмой всех миров в целом. Ведь в общем Ацилут — это Хохма, поскольку Аба — корень Ацилут, а Бина — это «Има гнездится в Троне», как написано в «Эц Хаим», шаар 47, глава 3.

(ואפ"ל [ואפשר לומר] שזהו ואותו תיראו בחי' יראו את שבטל לבחי' ואותו כו' וע' בזהר ח"א [חלק א']) (דצ"ד ע"א)

(И можно сказать, что это означает: «и Его (ве-ото) трепещите» — уровень «трепещите „эт“», который самоустраняется перед уровнем ве-ото, «Его», и т. д. См. также «Зоар», часть I) (лист 94a).

ע"פ אותו ואת נהו כו' גם פי' ואותו לשון אות ורושם וכמ"ש אות ביני ובין בני ישראל.

исходя из стиха «Его (ото) и Его обитель», и т. д. Кроме того, слово ве-ото связано со словом от — «знак» и «отметина», как сказано: «Это знак между Мной и сынами Израиля».

ופי' כידוע דכשהיה הצמצום הראשון להיות מקום פנוי כו' נשאר רשימו מהאור שנסתלק כו' ואח"כ נמשך קו כו'

И объяснение этому, как известно: когда произошел первый цимцум (сокращение), чтобы образовалось свободное пространство, и т. д., остался решимо (отпечаток) света, который удалился, и т. д.; затем протянулся кав (линия света), и т. д.

ועל זה אמר ואותו היינו אות ורושם הנ"ל תיראו כי אות ביני ובין כו'

И об этом сказано: «И Его (ve-oto)», то есть упомянутый выше знак и отпечаток, «трепещите», ибо «это знак между Мною и...», и т. д.

(וענין שייכות יראה עילאה הנ"ל לבחי' אות ורושם הנ"ל אפ"ל [אפשר לומר] ע"ד מ"ש בזהר ח"ג [חלק ג'])

(קכ"ח סע"ב [סוף עמוד ב]) גבי חכמה סתימאה

(Связь упомянутого выше высшего трепета с уровнем упомянутых выше знака и отпечатка можно объяснить исходя из написанного в «Зоаре», часть III) (лист 128, конец стороны б), о сокрытой Хохме (мудрости):

והיינו דתנינן ברישומי אתוון תי"ו רשים רישומי [רישומא] לעתיק יומין ועמ"ש בביאור האדרא מהאריז"ל [מהאריז"ל זכרנו לברכה] ובפע"ח [ובפרי עץ חיים] ובמשנת חסידים בענין כוונת תשר"ק הנזכר במוסף שבת שהוא סוד הארת כ"ב אתוון במוחא עילאה כו' ע"ש

«И вот что мы учили об отпечатках букв: буква тав оставила отпечаток для Аттик Йомин». См. также то, что написано в комментарии Ари-заля к Идра, в «При Эц Хаим» и в «Мишнат хасидим» о каванá (намерении) Ташрак (буквы тав, шин, рейш, коф), упоминаемом в мусафе Шабата; это тайна свечения двадцати двух букв в высшем мозге, и т. д. См. там.

נמצא בחי' אות ורשימו הנ"ל מאיר בח"ס [בחכמה סתימאה] וח"ס [וחכמה סתימאה] היא שרש בחי' יראה עילאה כמ"ש במ"א

Из этого следует, что упомянутый выше уровень знака и решимо светит в сокрытой Хохме, а сокрытая Хохма является корнем уровня высшего трепета, как сказано в другом месте.

ולכן שפיר שייך ואותו דייקא תיראו כו' שהיראה בושת ששרשה מח"ס [מחכמה סתימאה] נמשכת מבחי' ואותו ועמ"ש עוד מענין דחילו ורחימו רחימו ודחילו בביאור ע"פ כי אתה נרי בפי מקץ.

Поэтому вполне уместно сказать именно: «и Его (ve-oto) трепещите», и т. д.: ведь трепет стыда, корень которого — в сокрытой Хохме, исходит от уровня ве-ото. См. также дальнейшее объяснение об «трепете и любви, любви и трепете» в толковании стиха «Ибо Ты — светильник мой», в разделе «Микец».

11 ובענין ובמורא גדול זה גילוי שכינה ע"פ ששת ימים תאכל מצות גבי פסח וע"פ קול דודי כו'

И относительно «и с великим трепетом (мора гадоль)» — это раскрытие Шхины (Б-жественного присутствия): см. [толкование] стиха «Шесть дней ешь мацу» о Песахе и [толкование] стиха «Голос возлюбленного моего» и т. д.

בשיר השירים ושם נת' [נתבאר] מורא גדול נמשך ע"י גילוי בחי' מלך מלכים מלכות דא"ס כו'

в Шир а-Ширим. Там объясняется, что великий трепет нисходит благодаря раскрытию уровня «Царя царей царей» — Малхут Бесконечного (Эйн Соф) и т. д.

וזהו ממש ענין הרשיטמו שבמו"ס [שבמוחא סתימאה] כי הרשימו הוא מבחינת מלכות דא"ס כמ"ש בביאור האדרא מהאריז"ל [מהאריז"ל זכרוננו לברכה] שם

Именно в этом состоит суть решимо (отпечатка) в Моха Сtimaа (скрытом мозге), ибо решимо относится к уровню Малхут Бесконечного, как написано в комментарии Ари к Идра там.

ולכן מזה נמשך בחי' מורא גדול שהוא בחי' ח"ס [חכמה סתימאה] כו' ומורא גדול לשון זכר משא"כ יראה תתאה היא בחי' נוקבא כנ"ל.

Поэтому отсюда нисходит уровень великого трепета, то есть уровень Хохма Сtimaа (скрытой Хохмы) и т. д. Слово «мора гадоль» («великий трепет») имеет мужской род, тогда как нижний трепет — это уровень Нуквы (женского начала), как упомянуто выше.

לפ"ז [לפי זה] פי' אחרי הוי' ואותו היינו בחינת מלכות דאצילות ומלכות דא"ס כו' ועמ"ש כמ"א מענין

Согласно этому, слова «за Аваей» и «Его» означают уровень Малхут мира Ацилут и Малхут Бесконечного и т. д. См. также написанное в другом месте о

אם אין יראה אין חכמה אם אין חכמה אין יראה גבי חג השבועות על פסוק וידבר אלקים כו' ועמ"ש בד"ה וידעת היום ע"ש:

«Если нет трепета, нет мудрости; если нет мудрости, нет трепета» — о празднике Шавуот, в связи со стихом «И говорил Элоким» и т. д. См. также маамар, начинающийся словами «И узнаешь ты сегодня»; см. там.

12 ה ואת מצותיו תשמרו הנה השמירה היא ע"י המקיף וכנודע מענין ואתה משמרה בקרבי והיינו בחי'

חיה יחידה שאינם מתלכשים בכלים

(5) «И заповеди Его соблюдайте»: теперь, соблюдение совершается посредством окружающего [света], как известно из слов «и Ты хранишь его во мне»; это уровень хая [и] ехиды, которые не облачаются в сосуды,

אלא שהם בחיי מקיפים והם בחיי השמירה לנר"נ [לנפש רוח נשמה] המתלבשים בכלים נשמה כמו כו' כי אור מקיף מצחצח חצי הכלי מבחוץ וגם המקיף מסמא עיני החיצונים נמצא ע"י המקיף אין החיצונים יכולים להתקרב כו'.

но они представляют собой окружающие уровни; и они служат защитой для нефеш, руах и нешама, облачающихся в сосуды: нешама — в мозг и т. д. Ведь окружающий свет очищает половину сосуда снаружи, а окружающий [свет] также ослепляет глаза внешних сил; поэтому благодаря окружающему [свету] внешние силы не могут приблизиться и т. д.

13 והנה השמירה צריך לא"פ [לאור פנימי] כשנתלבשו בכלים כי אז צריך שמירה לפי שע"י הפגם ח"ו [ושלום] כלי נמשך יניקה גם מן האור המלוכש בה

Итак, охрана необходима внутреннему свету, когда он облачается в сосуды: тогда ему требуется охрана, ибо из-за изъяна в сосуде, не дай Б-г, питание привлекается [внешними силами] даже из света, облеченного в нем,

כמו ע"י שחותך ידו יוצא דם כמ"ש במ"א משא"כ כשאורות כלולים עדיין במאצילן וכן אורות מקיפים לא שייך בהם פגם ויניקה כו'

подобно тому как при порезе руки выступает кровь, как написано в другом месте. Иное дело — света, еще пребывающие включенными в своего Источник, а также окружающие света: к ним неприменимы понятия изъяна и получения питания и т. д.

והנה המצות נקרא רמ"ח אברים דמלכא שהם המשכות אורות בכלים (ע' [עיי'ן] באגה"ק [באגרת הקודש] בסופו בד"ה להבין מ"ש בפע"ח [בפרי עץ חיים] שכל המצות לתקן רמ"ח אברי ז"א ע"י המשכת אור א"ס ב"ה בהן כו)

Итак, мицвот называются «248 членами Царя», ибо они представляют собой привлечение светов в сосуды. (См. «Иггерет а-Кодеш», в конце, в маамаре, начинающемся словами «Понять написанное в „При Эц Хаим“»: все мицвот предназначены для исправления 248 членов Зеир Анпин (эмоциональных качеств) посредством привлечения в них Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, и т. д.)

וזהו כי נר מצוה כי בלשון תורה נק' נר הכלי שבתוכה הנר הדולק כמ"ש נרות המערכה וגם הנרות הדולקים שבהכלי נק' נרות כמ"ש בהעלותך את הנרות

И в этом смысл слов: «Ибо мицва — светильник (נר)»: на языке Торы сосуд, в котором находится горящий светильник, называется нер, как сказано: «светильники ряда»; и сами горящие светильники в сосуде также называются нерот, как сказано: «Когда будешь возжигать светильники».

והיינו שבמצות יש שני בחינות שהם בחינת כלים וגם על ידן נמשכים אורות המתלכשים בהכלים וע"כ צריכים שמירה

Иными словами, в мицвот есть два аспекта: они представляют собой сосуды, и посредством них также привлекаются света, облекающиеся в эти сосуды; поэтому им необходима охрана.

וזהו ואת מצותיו תשמרו והיינו על ידי ובקולו תשמעו היא התורה שנק' ותורה אור בחי מקור האור הנמשך בהנרות (ע' [עיינן] בזהר ר"פ בהעלותך ובהרמ"ז [ובהרב משה זכות] שם)

И в этом смысл слов: «И заповеди Его соблюдайте», то есть посредством слов «и голосу Его внимайте» — это Тора, о которой сказано: «а Тора — свет», то есть уровень источника света, привлекаемого в светильники. (См. «Зоар», начало раздела «Беаалотха», и комментарий Рамаза там.)

והיינו שהיא בחינת אור מקיף שלמעלה מבחינת הכלים ואברים כ"ו כי הגם דאורייתא מחכמה נפקת נפקת דייקא אכן שרשה למעלה מהחכמה כ"ו

Иными словами, это уровень окружающего света, который выше уровня сосудов и членов и т. д. Ведь хотя «Тора исходит из Хохмы» — именно исходит, — ее корень, в самом деле, выше Хохмы и т. д.

והיינו שהיא מבחי מקיפים למ"ד ומ"ם כ"ו עמ"ש בביאור ע"פ כי תצא כ"ו וזהו ג"כ פ"י ותורה אור

Иными словами, она относится к окружающим уровням, обозначенным буквами ламед и мем и т. д. См. написанное в объяснении к стиху «Когда выйдешь» и т. д. И в этом также смысл слов «а Тора — свет»:

כי המצות שהם בחיי אורות המתלכשים בכלים מתחלקים לתרי"ג בחיי רמ"ח מ"ע [מצות עשה] כו' היינו
לכל כלי וכלי אור בפ"ע [בפני עצמו] כו'

Ибо мицвот, представляющие собой уровень светов, облачённых в сосуды, делятся на 613 уровней — 248 положительных заповедей и так далее; то есть каждому сосуду соответствует свой собственный свет и так далее.

אבל התורה שהיא בחי' מקיף היא בחי' אור אחד ר"ל [רוצה לומר] למעלה מבחי' התחלקות כו' ועמ"ש בפ' וארא סוף דבור הראשון וארא אל כו' שהתורה הוא המשכת בחי' יחיד אנכי מי שאנכי כו'

Но Тора, представляющая собой уровень окружающего света, — это один свет, то есть свет выше уровня разделения и так далее. См. также сказанное в главе «Ваэра», в конце первого маамара «И явился Я...», о том, что Тора — это нисхождение уровня Единого: «Анохи — Я, Который Я есть» и так далее;

ע"ש (ו"ש [וזהו שכתוב] באדרא דנשא דקכ"ט א' חד ארחא דנהיר כו' לתרי"ג ארחין דאורייתא דפליג בז"א דכתיב ביה כל ארחות כו' ואיתא שם הפ"י בספר רוח דוד ובביאור האדרא מהאריז"ל [מהאריז זכרוננו לברכה] שבז"א נתגלים התרי"ג מצות עצמם כו')

см. там. (И это смысл написанного в Идра де-Насо, лист 129а: «Один путь, который светит...» — «к 613 путям Торы, разделённым в Зеир Анпин, о котором сказано: „Все пути...“ и так далее. Объяснение этого приводится там в книге «Руах Давид» и в комментарии Аризаля к Идра: в Зеир Анпин раскрываются сами 613 мицвот и так далее;

ו"ש [וזהו שכתוב] כל ארחות כו' ובא"א כתיב וארח צדיקים כאור נוגה הולך ואור כו' אורח ואור לשון יחיד כי שם נעלמים ובז"א מתגלים ונעשים התרי"ג מצות עכ"ד [עד כאן דבריו].

и это смысл написанного: «Все пути...» и так далее. Но об Арих Анпин сказано: «А путь праведников — как сияющий свет, всё более и более светлеющий...» и так далее. «Путь» и «свет» стоят в единственном числе, потому что там они сокрыты, а в Зеир Анпин раскрываются и становятся 613 мицвот. Таковы его слова.

ואמנם התורה נמשכה ממז"ס [ממוחא סתימאה] דא"א וזהו ותורה אור לשון יחיד וזהו ענין המבואר במ"א שהתורה היא בחי' רעוא דכל רעוין

И действительно, Тора нисходит из Муха Стиваа (сокрытого мозга) Арих Анпин; в этом смысл слов «и Тора — свет», где «свет» стоит в единственном числе. Это и есть объясняемое в другом месте положение о том, что Тора — это уровень Воли всех волей (Реута де-холь реутин),

שהיא ממשכת הנהגת הרצון עליון לתוך הרצון המתפשט בתוך המצות עיין בד"ה בשעה שהקדימו ישראל נעשה לנשמע ע"ש באריכות וזהו שהמצוה נק' נר והתורה היא האור המאירה את הנר בחי' דעדכ"ר [רעוא דכל רעוין] הוא מקור הרצון שבמצות כו'

которая направляет управление Высшей Воли в ту волю, что распространяется внутри мицвот. См. маамар, начинающийся словами «Когда Израиль поставили „будем исполнять“ прежде „будем слушать“», где это разбирается подробно. Вот почему мицва называется светильником, а Тора — светом, освещающим светильник: уровень Воли всех волей является источником воли, заключённой в мицвот, и так далее.

ועמ"ש ע"פ ויקהל משה שבחי' כתר דז"א הנק' רצון הוא הכלי לבחי' רצון עליון רעוא דכל רעוין כתר דא"א שהוא בחי' האור כו' ע"ש ועמ"ש"ל [ועיין מה שכתוב לעיל] שהתורה נק' משל הקדמוני בחי' קדמונו של עולם כו')

См. также сказанное о стихе «И собрал Моше»: уровень Кетера Зеир Анпин, называемый волей, служит сосудом для уровня Высшей Воли — Воли всех волей, Кетера Арих Анпин, который представляет собой уровень света; см. там. См. также сказанное выше о том, что Тора называется «притчей Предвечного», уровнем Предвечного мира и так далее.)

והנה עיקר שמירה זו היינו לבחי' ההארה הנמשך מהמצוה לנפש האדם כו'. וענין הארה זו שנמשך מן המצוה על הנפש יובן ע"ד מאמרז"ל [מאמרו רבותינו זכרונם לברכה] שבשעת מ"ת [מתן תורה] כפה עליהם הר כגיגית כו'

Итак, эта охрана прежде всего относится к уровню свечения, которое мицва привлекает в душу человека и так далее. Смысл этого свечения, привлекаемого мицвой в душу, можно понять исходя из изречения наших мудрецов благословенной памяти: во время Дарования Торы Он удерживал над ними гору, словно бочку, и так далее,

ומכאן מודעא רבא לאורייתא וידוע פי' וענין כפה עליהם הר שהוא בחי' וימינו תחבקני דהיינו התגלות אהבה העליונה לישראל כמ"ש אהבתי אתכם אמר ה'.

«И отсюда [возникает] веское возражение относительно Торы». Известны смысл и значение слов «Он держал над ними гору»: это уровень «и Его правая рука обнимает меня», то есть раскрытие высшей любви к Израилю, как сказано: «Я возлюбил вас, — говорит Авая».

14 ועיי זה ממילא נתעורר האהבה ג"כ בנשיי [בנשמות ישראל] ע"ד כמים הפנים לפנים כן לב האדם כו' עד

שבאו לכלות הנפש

И благодаря этому любовь сама собой пробудилась также в душах Израиля, подобно словам: «Как в воде отражается лицо, так и сердце человека...», — и они дошли до изнеможения души (клот а-нефеш).

וזהו המודעא רבא דהיינו שאתעדל"ת [שאתערותא דלתתא] זו שלהם לא היה בבחירה ורצון כ"א שעיי הגילוי מלמעלה נמשך ממילא בלבם כ"כ [כל כך] כך כו'

И в этом состоит «великое возражение»: их пробуждение снизу не было проявлением выбора и воли, но раскрытие свыше само собой вызвало его в их сердцах — и вызвало столь сильное пробуждение, что...

וכך מעין זה יובן ג"כ בענין קיום המצות שהם המשכת רצון עליון ממש וה' חסדים וימינו תחבקני התגלות אהבה עליונה כו'

И подобным образом можно понять и исполнение мицвот: они привлекают саму высшую Волю и пять хасадим (милостей), «и правая рука Его обнимает меня» — раскрытие высшей любви и т. д.

לכן עיי נתעורר ג"כ רצון האדם אליו ית' כמים הפנים כו' וזהו פקדת הארץ ותשוקה כו' וזהו אשר אנכי מצוך היום על לבבך כו'

Поэтому благодаря этому пробуждается и воля человека к Нему, благословен Он, — «как в воде отражается лицо...». И это — «Ты посетил землю и возбудил в ней томление» и т. д. И это — «которые Я заповедал тебе сегодня, будут на сердце твоём» и т. д.

ועיי אמרו עבירה מכבה מצוה שעייט [שעל ידי] העבירה שהיא נגד רצון העליון כ"ה נכבה הארה זו שנמשך לו מרצון העליון על נפשו כו'

Об этом сказали: «Прегрешение гасит мицву», ибо прегрешение, противное высшей Воле, благословен Он, гасит это сияние, которое привлечено к его душе от высшей Воли, и т. д.

משא"כ בהמצוה עצמה שהיא רמ"ח אברים דמלכא לא שייך כיבוי ח"ו [חס ושלום] וז"ש [וזהו שכתוב] שחת לו לא בניו מומם וכתרגומו חבילו להון לא ליה.

Но к самой мицве, которая относится к 248 членам Царя, понятие угасания неприменимо, не дай Б-г. И об этом сказано: «Порча не Его; это порча сынов Его — их изъязн», а Таргум переводит: «Они повредили себе, не Ему».

אמנם אין עבירה מככה תורה כי התורה היא מבחי' רעוא דכל רעוין כו' שמשם נמשך בחי' נושא עון.

Однако «прегрешение не гасит Тору», ибо Тора происходит от уровня Воли всех волей, и т. д.; отсюда нисходит качество «несущий грех».

כי הנה ידוע שכדי להיות המחילה וסליחה ע"י תשובה שהיא החזרת הרצון שנסתלק ע"י העבירה

Ибо известно: чтобы стало возможным помилование и прощение посредством тшувы (возвращения), восстанавливающей волю, отступившую вследствие прегрешения,

הנה הוא ע"י המשכות מבחי' רצון העליון שלמעלה יותר מבחי' הרצון שבמצות והוא בחי' רעדכ"ר [רעוא דכל רעוין] שאין שם לעומת זה כו'

Это происходит посредством привлечения из уровня Высшей воли, который выше уровня воли, заключённой в мицвот; это уровень воли всех волей, где нет «одного против другого» и т. д.

ומשם שרש התורה וכמ"ש ע"פ ואתחנן שהתורה נמשכה מבחי' שאין אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] מדעת שם כי היא מבחי' מקיפים עליונים אשר שם נאמר לא הביט און ביעקב כו'.

Оттуда происходит корень Торы. Как сказано в объяснении стиха «И я молил», Тора нисходит с уровня, которого не достигает пробуждение снизу, ибо она относится к уровню высших окружающих [светов], о котором сказано: «Не увидел Он греха в Яакове» и т. д.

15 וזהו שארז"ל [שאמרו רבותינו זכרונם לברכה] כל הקורא ושונה הקב"ה קורא ושונה כנגדו כנגדו דייקא ע"ד ה' צלך שהוא בחי' צל ומקיף מה שאינו יכול להיות מתלבש בכלים כו'. ועמ"ש ע"פ כיום השמע"צ [השמיני עזרת] בפ"י ואשים דברי בפ"ך ובצל ידי כסיתך.

И это то, что сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Кто читает и изучает, Святой, благословен Он, читает и изучает напротив него» — именно «напротив него», подобно сказанному: «Авая — тень твоя». Это уровень тени и окружающего [света] — того, что не может облечься в сосуды и т. д. См. также написанное о стихе «В день Шмини Ацерет» — объяснение слов: «И вложил Я слова Мои в уста твои, и тенью руки Моей покрыл тебя».

16 ומ"מ כל האומר אין לי אלא תורה אפי' [אפילו] תורה אין לו וכמ"ש במ"א כו' כי התורה אשר אינה בטהרת הלב נקראת רק תרעא לדרתא כו'

И тем не менее: «всякий, кто говорит: „У меня нет ничего, кроме Торы“, не имеет даже Торы», как написано в другом месте и т. д. Ведь Тора, изучаемая без чистоты сердца, называется лишь «воротами во двор» и т. д.

וגם כי בצדקה תכוונני כתיב כו' כי לית ברכתא שריא אלא כו' לכך א"א להיות המשכת המקיפים העליונים שע"י דבור התורה

Кроме того, написано: «Праведностью ты утвердишься» и т. д., ибо «благословение пребывает лишь...» и т. д. Поэтому нисхождение высших окружающих светов, происходящее посредством произнесения слов Торы, невозможно

אלא כשיש מכון להשראה זהו דהיינו בחי' כלי וא"פ [ואור פנימי] שע"י המצות רמ"ח אברים דמלכא כו'

если нет подходящего места (махон) для этого пребывания, то есть уровня сосуда и внутреннего света, возникающих благодаря мицвот — 248 органам Царя и т. д.

ועמ"ש כעין זה סד"ה ועשית בגדי קדש בענין ברכת המצות כו' ועמ"ש ר"פ ויקרא ע"פ ויקרא אל משה כו':

И см. также то, что написано в этом духе в конце маамара, начинающегося словами «И сделай священные одежды», о благословении на мицвот и т. д.; и см. то, что написано в начале раздела Ваикра, о стихе «И воззвал Он к Моше» и т. д.

17 קיצור (א) ענין ההתבוננות שהבריא י' מאין וזהו אחרי הוי"ה הוא ענין ג' פעמים קדוש עד שאח"כ נמשך הוי' צבאות שמהוה צבאי צבאות וכמ"ש מזה בד"ה זאת חנוכת המזבח.

Краткое изложение. (1) Речь идёт о размышлении над тем, что творение — это возникновение сущего из небытия; это и есть «после Авая». Речь идёт о тоекратном «Свят», после которого нисходит [имя] Авая Цваот, приводящее к бытию сонмы воинств, как говорится об этом в маамаре, начинающемся словами «Таково посвящение жертвенника».

והענין דכתיב כי הוא צוה ונבראו וכתיב ברא לנוכח היינו כח הפועל בנפעל כמ"ש בסש"ב [בספר של בינונים] ח"ב [חלק ב'] פ"א ופ"ג [ופרק ג'] ועמ"ש מזה בד"ה אני ה' אלקיכם דפי' ציצית ובשה"ש [ובשיר השירים] בד"ה מי יתנך כאח לי.

Пояснение: написано: «Ибо Он повелел — и они были сотворены», а также написано «бара» — в смысле обращения к присутствующему; то есть речь идёт о силе Действующего в том, на кого направлено действие, как написано в «Сефер шель Бейноним», часть II, главы 1 и 3. См. также, что говорится об этом в маамаре, начинающемся словами «Я — Авая, ваш Б-г», в разделе о цизит, а также в «Шир а-Ширим», в маамаре, начинающемся словами «О, если бы ты был мне братом».

18 ואעפ"כ [ואף על פי כן] נקרא יש מאין ממש שלהיות התהוות הגשמיות מן המאמר ואותיות רוחניים

המלוכשים בו ה"ז [הרי זה] בריאה חדשה מאין ואפס ממש

И тем не менее это называется подлинным возникновением сущего из ничего: ведь возникновение физического из речения и заключённых в нём духовных букв — это новое творение, подлинно из ничего и небытия,

ולא השתלשלות מההעלם אל הגילוי לבד ועמ"ש מזה בד"ה ואתחנן בפ"י המחדש בטובו ומקור להמשכה והתהוות זו

а не просто нисхождением от сокрытого к явному. См. об этом также в маамаре, начинающемся словами «И молил я», в объяснении слов «Который по благодати Своей обновляет». Источник же этого нисхождения и возникновения

הוא מהארת הקו המלוכש בע"ס [בעשר ספירות] דאצילות וע"ז ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] בעשרה דברים נברא העולם בחכמה בתבונה ובדעת כו' (פ"ב [פרק ב'] דחגיגה י"ב א'). וע"ז נאמר ברא לשון נוכח.

— сияние кава (линии света), заключённое в десяти Сфирот мира Ацилут (мира эманации). Об этом наши благословенной памяти мудрецы сказали: «Десятью вещами был сотворён мир: мудростью, разумением и знанием...» (Хагига, глава 2, 12a). И об этом сказано «бара» — глагол, выражающий присутствие.

וזהו ענין קדוש השלישי שהוא"ו דקדוש זהו המשכה מבחי' קדש והוא הארת הקו להיות מקור לבחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] ואעפ"כ [ואף על פי כן] הוא קדוש ומובדל

В этом и состоит смысл третьего «Свят»: буква вав в слове «кадош» означает нисхождение с уровня «кодеш»; это сияние кава, становящееся источником уровня света, наполняющего все миры (мемале коль альмин). И всё же оно свято и отделено,

כי רק הארה דהארה לבד נמשך להיות מלוכש בכלים דע"ס [דעשר ספירות] דבי"ע ועמ"ש מענין וא"ו דקדוש בד"ה צאינה וראינה (ב) וכ"ז [וכל זה] הוא נקרא ממכ"ע [ממלא כל עלמין]

ибо нисходит лишь сияние сияния, чтобы заключиться в сосудах десяти Сфирот миров Брия, Йецира и Асия. См. также о значении буквы вав в слове «кадош» в маамаре, начинающемся словами «Выходите и смотрите». (2) И всё это называется светом, наполняющим все миры;

אבל בחינת סוכ"ע הוא מה שאינו מתלבש כלל אפילו בע"ס [בעשר ספירות] דאצילות אלא שמהוה ומחיה על ידי בחינת מקיף לבד ע"ד כל אשר חפץ ה' עשה.

а уровень света, окружающего все миры (совев коль альмин), напротив, совершенно не заключается даже в десяти Сфирот Ацилут; он, напротив, приводит к возникновению и даёт жизнь одним лишь способом окружения, подобно сказанному: «Всё, чего желал Авая, Он совершил»,

וע"ד כי לא מחשבותי מחשבותיכם בביאור ע"פ יונתי בחגוי. ועל זה נאמר כי הוא צוה ונבראו וזהו ענין שהבריא י' מאין ממש.

и подобно сказанному: «Ибо Мои мысли — не ваши мысли» — в объяснении стиха «Голубка моя, в расщелинах». Об этом уровне сказано: «Ибо Он повелел, и они были сотворены»; в этом и состоит смысл подлинного возникновения сущего из ничего,

שמבחינה זו אין שום התלבשות כח הפועל בנפעל וזהו ענין הקדוש השני. שקודם הקדוש השלישי: (ג) והנה בבחי' סוכ"ע יש ג"כ ב' בחינות.

поскольку на этом уровне сила Действующего вовсе не заключается в том, на что воздействуют. В этом и состоит смысл второго «Свят», предшествующего третьему «Свят». (3) Итак, в уровне света, окружающего все миры, также есть два уровня.

וזהו ענין גאה גאה. דהיינו ב' הבחי' שבכתר עליון ונקרא בגמרא שני כתרים א' כנגד נעשה ואחד כנגד נשמע אשר הבחינה הראשונה לא שייך כלל

И в этом смысл слов «Вознесен, вознесен» (гао гаа): то есть двух уровней в высшем Кетере (Венце), которые в Гемаре названы «двумя венцами: один соответствует „будем исполнять“, а другой — „будем слушать“». О первом уровне вовсе нельзя сказать, что он

לומר עליה סובב כל עלמין לפי שאינו בגדר עלמין כלל ועמ"ש מזה ג"כ בד"ה והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול רק שהוא המחבר סוכ"ע וממכ"ע [וממלא כל עלמין].

«окружает все миры», поскольку он вовсе не находится в пределах миров. См. также то, что написано об этом в маамаре, начинающемся словами «И будет в тот день: затрубит великий шофар», — однако именно этот уровень соединяет свет, окружающий все миры, и свет, наполняющий все миры.

19 וגם בחינה זו הוא רק המשכה מאור א"ס ב"ה וזהו ענין הקדוש הראשון. ומלמעלה למטה נק' סוכ"ע בחי' אין לגבי בחי' זו היינו שהוא רק הארה כו' וכ"ש [וכל שכן] בחי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] וזהו ענין שהבריאה היא יש מאין.

И этот уровень также представляет собой лишь нисхождение от Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он; в этом и состоит смысл первого «Свят». При движении сверху вниз свет, окружающий все миры (совев коль альмин), называется «ничто» по отношению к этому уровню, то есть он является лишь свечением и т. д.; тем более это относится к уровню света, наполняющего все миры (мемале коль альмин). В этом и состоит смысл того, что творение есть нечто из ничего.

20 וזהו ענין אחרי הוי' אלקיכם תלכו וענין בורא קדושים ישתבח שמך. וענין א"ת [אל תקרי] שמות אלא שמות.

И в этом состоит смысл слов: «За Авая, вашим Б-гом, следуйте», смысл слов: «Творец святых существ, да будет прославлено имя Твоё», а также смысл изречения: «Читай не „шаммот“ — „опустошения“, а „шемот“ — „имена“».

אך היינו ע"י כי מנסה כו' לדעת כו' ע"ד כי ה' אמר לו קלל שע"י שעומד בנסיון שובר הקליפה ואזי דוקא נתגלה הפרי.

Однако это происходит благодаря словам «Ибо [Он] испытывает» и далее, «чтобы знать» и далее, подобно сказанному: «Ибо Авая сказал ему: „Прокляни“»: выдерживая испытание, человек сокрушает клипу (скорлупу), и тогда именно раскрывается плод.

ומבואר במ"א איך קליפה קדמה לפרי. דהיינו שהאור והחיות המלוכש בתוכם בבחינת הסתר משכה"כ [משבירת הכלים] נפל שמה ממדרגות עליונות וגבוהות מאד.

И в другом месте объясняется, как «скорлупа предшествовала плоду»: свет и жизненная сила, облачённые в них и сокрытые внутри них, упали туда вследствие Разбиения сосудов — с очень высоких, возвышенных уровней.

לכן דוקא ע"י שבירת הקליפה מתגלה בחי' הדעת וזהו ענין מי יתן טהור מטמא. ועמ"ש בד"ה בשלח פרעה את העם:

Поэтому именно благодаря сокрушению клипы раскрывается уровень Даат (знание). В этом состоит смысл слов: «Кто может извлечь чистое из нечистого?» См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «Когда фараон отпустил народ».

21 (ד) תלכו היינו כי בחינות אהבה עמ"ש בד"ה להבין קישור וחבור הזכרת ברית ותורה בכרכת הארץ.

(4) «Будете ходить» означает два уровня любви; см. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Чтобы понять связь и соединение упоминания союза и Торы в благословении на землю».

ואח"כ ואותו תיראו יראה פנימית יראו את ה' ועמ"ש סד"ה בשעה שהקדימו ישראל נעשה. גם פי' ואותו לשון אות ורושם.

А затем — «и Его будете бояться»: внутренний трепет, «бойтесь Эт Авая»; см. сказанное в конце маамара, начинающемся словами «Когда Израиль поставил „будем делать“ прежде». Кроме того, слово «ве-ото» связано со словом «от» — знак и отметина.

ועמ"ש סד"ה ואתה מרכבות קדש בפי' מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] אות הוא בצבא שלו: (ה) ואת מצותיו תשמרו המצות נקראו רמ"ח אברים שהם המשכת אורות בכלים עמ"ש בד"ה אלה פקודי המשכן.

И см. сказанное в конце маамара, начинающемся словами «И пришел Он из святых мираи-дов», о смысле изречения наших благословенной памяти мудрецов: «Он — знак среди Своего воинства». (5) «И заповеди Его будете хранить»: мицвот названы 248 членами тела, поскольку они привлекают свет в сосуды; см. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Вот исчисления Мишкана».

ומשם ע"י הפגם נמשך יניקה לחיצונים ע"ד שופך דם האדם באדם ועמ"ש מזה בביאור ע"פ בשעה שהקדימו הנ"ל.

И оттуда, вследствие изъяна, к внешним силам поступает питание — подобно сказанному: «Кто прольет кровь человека в человеке». См. также сказанное об этом в объяснении к упомянутому выше маамару «Когда [Израиль] поставил прежде».

והיינו מבחי' נר"נ [נפש רוח נשמה] המלוכש בכלים. ולכן צ"ל ואת מצותיו תשמרו והיינו ע"י המקיפים חיה יחידה

То есть от уровня нефеш, руах и нешама, облаченных в сосуды. Поэтому необходимо: «И заповеди Его будете хранить»; это достигается посредством окружающих уровней — хая и ехида,

וזהו ע"י ובקולו תשמעו היא התורה שכל העוסק בתורת עולה כאלו הקריב עולה אף בזה"ז [בזמן הזה] כי היא למעלה מבחינת אורות שבכלים.

а достигается это посредством слов «и голосу Его будете внимать», то есть Торы: ведь «тот, кто занимается Торой о жертвоприношении всесожжения, подобен принесшему жертву все-сожжения» — даже в наше время, поскольку Тора выше уровня светов в сосудах.

(ועמ"ש בד"ה וזאת המצוה כו' לשמור את כל חקותיו כו' ושמרת לעשות כו' ע"ש) ועיקר השמירה צ"ל
לבחינת נר מצוה

(См. сказанное в маамаре, начинающемся словами «И вот заповедь...», о словах «хранить все Его установления...» и «и будешь хранить, чтобы исполнить...»; см. там.) А прежде всего необходимо хранить уровень «заповедь — светильник»,

היינו לבחינת ההארה הנמשך מהמצוה בנר"נ [בנפש רוח נשמה] של האדם ועיין בזח"ג [בוהר חלק ג] נשא
(קכ"ט ב') ע"פ שומר ישראל. ובפ' האזינו (דף רכ"ט א'):

то есть сияние, привлекаемое от заповеди в нефеш, руах и нешама человека. См. Зоар, часть III, Насо (129б), к стиху «Страж Израиля», а также раздел Аазину (лист 229а).

22 ו ואפ"ל [ואפשר לומר] עוד בענין ואותו תעבדו ע"ד מ"ש ושבתם וראיתם בין צדיק לרשע בין עובד אלקים לאשר לא עבדו.

(6) И можно также сказать о словах «и Ему служите» — в связи с написанным: «И тогда вы снова будете различать между праведником и нечестивым, между служащим Элоким и тем, кто не служил Ему».

(במלאכי ס"י ג' י"ח) ואמרו רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] (פרק קמא דחגיגה דף ט' ע"ב) עובד ואשר לא עבדו
תרוייהו צדיקי גמורי נינהו ואינו דומה שונה פרקו

(Малахи, глава 3, [стих] 18.) И сказали наши благословенной памяти мудрецы (первая глава трактата Хагига, лист 9б): «И служащий, и тот, кто не служил Ему, — оба совершенные праведники; однако нельзя сравнить того, кто повторяет изученное им

מאה פעמים לשונה פרקו מאה פעמים ואחד. ועיין מזה בסש"ב [בספר של בינונים] פט"ו [פרק ט"ו / פרשה ט"ו].
עכ"פ [על כל פנים] דכחינת עובד אלקים הוא למעלה מבחינת צדיק גמור.

сто раз, с тем, кто повторяет изученное им сто один раз». См. об этом также в «Сефер шель Бейноним», глава 15. Во всяком случае, уровень «служашего Элоким» выше уровня совершенного праведника.

23 וזהו שאחר ד' מדרגות. תלכו. תראו. תשמעו. שזהו ודאי בחינת צדיק גמור. נאמר אח"כ ואותו תעבדו שזהו בחי' שלמעלה במדרגה יותר. והיינו על ידי שמהפך טבעו מלשון עורות עבודים.

И вот почему после четырех ступеней — «будешь ходить», «будешь трепетать», «будешь хранить», «будешь слушать», — которые, несомненно, относятся к уровню совершенного праведника, далее сказано: «и Ему будешь служить», что представляет собой более высокую ступень. Это достигается преобразованием своей природы, подобно тому как выделывают шкуры.

ועיין מ"ש בביאור על פסוק מים רבים בפי' תולדות שעל זה שאל רבי חנינא בן תרדיון מה אני לחיי העולם הבא דהיה מסתפק שמא הטבע שלו גורם שקידתו בתורה אף במס"נ [במסירות נפש] כו'

И смотри, что написано в объяснении к стиху «Многие воды» в разделе Толдот: именно об этом спросил рабби Ханина бен Традион: «Что [станет со] мной в жизни Будущего мира?» — ибо он сомневался, не его ли природа побуждала его прилежно заниматься Торой даже с самопожертвованием (месирут нефеш) и т. д.

ואם כן עדיין מסופק אם שינה טבעו לגמרי להיות כבחינת עובד אלקים דשמא הוא עדיין בחינת אשר לא עבדו אף שהיה צדיק גמור.

И если так, он все еще сомневался, полностью ли изменил свою природу, достигнув уровня «служашего Элоким»; ведь, возможно, он по-прежнему оставался на уровне «не служившего Ему», хотя и был совершенным праведником.

24 והנה אלקים גימטריא הטבע היינו כי שמש ומגן הוי"ה אלקים ששם אלקים הוא מגן ונרתק המסתיר על גילוי שם הוי' ומזה נמשך מה שעולם כמנהגו נוהג שבחי' זו נקרא הטבע.

Итак, Элоким по гематрии равно «а-тева» (природа). То есть: «Ибо солнце и щит — Авая Элоким»: имя Элоким — это щит и покров, скрывающий раскрытие имени Авая; отсюда происходит то, что «мир идет своим обычным порядком», и этот уровень называется природой.

אף שהוא באמת הכל משם הוי' המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית רק שנמשך ע"י מגן ונרתק המכסה ומסתירועיין מענין הטבע בשו"ת [בשאלות ותשובות] ח"צ [חכם צבי] סי' י"ח קרוב למ"ש.

Хотя в действительности все исходит от имени Авая, «который по благодати Своей ежедневно, постоянно обновляет дело творения», оно лишь нисходит через щит и покров, который покрывает и скрывает. См. также о понятии природы в респонсах Хахам Цви, раздел 18, [что близко] к написанному [здесь].

לכן ע"י שהאדם הוא עוסק בעבודת הש"י [השם יתברך] יותר מטבעו ומשנה טבעו נקרא עובד אלקים היינו שלא יהיה הסתר הנרתק

Поэтому, когда человек занимается служением Б-гу, благословен Он, сверх своей природы и изменяет свою природу, он называется «служащим Элоким», то есть [его служение приводит к тому,] что покров больше не будет скрывать;

לכן עי"ז זוכה למ"ש אח"כ וזרח לכם יראי שמי שמש צדקה ומרפא שהוא ענין מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] הקב"ה מוציא חמה מנרתקה (בפ"ק [בפרק קמא] דע"ז דף ד' ע"א).

и благодаря этому он удостоивается того, что написано далее: «А для вас, трепещущих перед именем Моим, взойдет солнце праведности и исцеление», — то есть того, о чем сказали наши мудрецы, благословенной памяти: «Святой, благословен Он, выводит солнце из его покрова» (в первой главе трактата «Авода зара», лист 4a).

ועיין מזה ברבות ויצא פע"ח ובפ' בא פט"ו [פרק ט"ו / פרשה ט"ו] משפטים פל"א (דקמ"ט ע"א). ובזח"א [ובזהר חלק א] מקץ [דר"ג ע"ב] ובפרשה אמרו (דפ"ח ע"א).

См. об этом также в «Мидраш Раба», Вайеце, раздел 78; в главе Бо, раздел 15; в главе Мишпатим, раздел 31 (лист 149a); а также в «Зоаре», часть I, Микец (лист 203б), и в главе Эмор (лист 88a).

וזהו ענין אינו דומה שונה פרקו מאה פעמים כו' וכמ"ש בסש"ב [בספר של בינונים] שע"י זו האחד היתירה על מאה מהפך טבעו והרגלו כו'.

В этом и состоит смысл слов: «Не сравним тот, кто повторяет свой раздел сто раз...» и так далее; как написано в «Сефер шель бейноним»: благодаря этому одному повторению сверх ста человек изменяет свою природу и привычку и так далее.

ועיין במהרש"א [במהרש"א] בח"א [בחידושי אגדות] שם שפ"י דמספר מאה זהו מגיע עד נר"נ [נפש רוח נשמה] שהם בסוד יחידות עשירות מאות וזהו ענין מאה ברכות.

См. также у Маарши в «Хидушей агадот» там же: он объясняет, что число сто достигает уровней нефеш, руах и нешама, соответствующих единицам, десяткам и сотням; в этом и состоит смысл ста благословений.

אבל השונה פעם אחת יותר מזה הוא חלק אלוה ממעל כו' ע"ש. ובשל"ה [ובשני לוחות הברית] במסכת שבועות שלו [דקפ"ב ע"א] כ' [כתב]

Но тот, кто повторяет еще один раз сверх этого, — «часть Б-га свыше» и так далее; см. там. А Шела в своем трактате «Шавуот» (лист 182a) пишет...

כי החכמה מאין תמצא מאין הוא מספר מאה ואחד כו'. והנה פ"י מאין ידוע שהוא בחינת שלמעלה מהחכמה.

что [в словах] «И Хохма (мудрость) обретается меаин», меаин — это числовое значение сто один и т. д. Известно, что означает меаин: это уровень выше Хохмы.

וזהו הנמשך ע"י שעובד אלקים ומשנה טבעו שהוא ביטול היש ומשנה מבחינת יש לאין ועי"ז ממשיך מבחי"א אין תמצא.

И это нисходит благодаря служению Элоким и изменению своей природы — самоустранению (битуль) йеш («нечто»), переходу от уровня йеш к аин («ничто»); благодаря этому человек привлекает свыше с уровня «из аин обретается».

והנה ארז"פ [אמר רבותינו זכרונם לברכה] פ"ק [פרק קמא] דקדושין (ד"ל ע"ב) ע"פ ושמחתם סם תם נמשלה התורה לסם חיים. ועזח"ג [ועיין זהר חלק ג'] ר"פ חקת (דקע"ט סע"ב [סוף עמוד ב]) מענין סמא דחיי.

Наши мудрецы, благословенной памяти, сказали в первой главе трактата «Кидушин» (30б), толкуя стих «И поместите» (весамтем): «сам там» («совершенное снадобье»), — «Тора уподоблена снадобью жизни (сам хаим)». См. также Зоар, часть III, в начале раздела Хукат (179, конец стороны б), о «снадобье жизни» (самма де-хайе).

וה"ע [וזהו ענין] רפואה כמ"ש ולכל בשרו מרפא. והנה בזח"ב תרומה (קכ"ז ע"ב) סמ"ך מ"ם כו' רזא דאינון מאה ברכאן כו'

Это относится к исцелению, как сказано: «и исцеление всему его телу». В Зоаре, часть II, раздел Трума (127б), сказано: «самех, мем» и т. д. — «тайна ста благословений» и т. д.;

ובמק"מ [ובמקדש מלך] ובהרמ"ז [ובהרב משה זכות] שם דבחי"מ"ם זהו תבונה ובחינת סמ"ך זהו בינה עילאה המקבלת משה ספירות ראשונות דחכמה כו' והוא ב' בחינות דעולם הנשמות דהיינו ג"ע [גן עדן] ועולם התחייה.

а в «Микдаш Мелех» и «Рамаз» там объясняется, что уровень мем — это Твуна, а уровень самех — высшая Бина (понимание), получающая от первых шести Сфирот Хохмы и т. д.; это два уровня мира душ, а именно Ган Эден и мир воскресения.

ואפ"ל [ואפשר לומר] שזהו ענין מ"ס [מוחא סתימאה] וסמ"ך שבלולות בנס היו עומדים כו' וזהו ענין סם חיים בחי' הנ"ל דמאה ברכות שהם סמ"ך ומ"ם כו'

И можно сказать, что в этом заключается смысл закрытой мем (мем сетума) и самех на Скрижалях, которые «стояли благодаря чуду» и т. д. Таков смысл слов «сам хаим»: упомянутый выше уровень ста благословений, обозначаемый буквами самех и мем, и т. д.

ומבואר במ"א ע"פ מאמר הזח"א [זהו חלק א] פ' חיי (קכ"ג א') בענין חיי שרה מאה שנה ששרש מאה ברכות הוא המשכות מבחי' א"א דהיינו מבחי' סוכ"ע.

В другом месте объясняется, исходя из изречения Зоара, часть I, раздел Хаей Сара (123a), о словах «Жизнь Сары была сто лет», что корень ста благословений — это нисхождения с уровня Арих Анпин, то есть с уровня света, окружающего все миры (совев коль альмин).

אך ע"י שעובד אלקים ומשנה טבעו להיות שונה פרקו מאה פעמים ואחד ממשיך עוד מבחי' שלמעלה מבחי' סוכ"ע שהוא בחי' חד ולא בחושבן כו' וכנ"ל בענין הקדוש הראשון ועמ"ש ע"פ ואתה מרכבות קדש.

Но служа Элоким и меняя свою природу, так что он повторяет изучаемый раздел сто один раз, человек привлекает свыше еще и с уровня, который выше уровня света, окружающего все миры, — с уровня «Один, но не в счете» и т. д., как сказано выше о первом «Свят»; см. также написанное о стихе «И пришел Он от святых мираид».

25 ואפשר שזהו פ"י סם חיים. וזהו ואותו תעבודו פ"י ואותו ע"ד אות היא ברבבה שלו שהוא בחי' חד ולא בחושבן.

И, возможно, таков смысл выражения «эликсир жизни» (сам хаим). И это — «и Ему (ve-oto) служите»: слово «ве-ото» означает здесь то же, что и «Он — знак (от) среди Своих мираидов», то есть уровень «Един, но не в числовом смысле»,

והיינו על ידי תעבודו בבחי' עובד אלקים. ועמ"ש בפ' ויצא בד"ה ושבתי בשלום כו' והיה הוי"ה לי לאלקים.

и достигается это посредством «служите» — на уровне «служащего Элоким». См. также сказанное в разделе Вайеце, в маамаре, начинающемся словами «И возвращусь с миром...», «и будет Авая мне Элоким».

26 ועפ"ז [ועל פי זה] י"ל [יש לומר] שזהו ההפרש בין בחי' ואותו תעבודו לבחי' ד' מדרגות הראשונות כי ד' בחי' תלכו תיראו תשמרו תשמעו י"ל [יש לומר] שהן נגד ד' אותיות הוי"ה. כי תלכו תיראו זהו רצוא ושוב שהוא בחי' י"ה שהן אהוי"ר [אהבה ויראה].

И согласно этому можно сказать, что в этом состоит различие между уровнем «Ему служите» и первыми четырьмя уровнями. Ибо четыре уровня — «будете ходить», «будете трепетать», «будете хранить», «будете слушать» — можно соотнести с четырьмя буквами имени Авая. «Будете ходить» и «будете трепетать» — это бег и возвращение (ратцо ва-шов), то есть уровень йуд-хей, соответствующий любви и трепету.

27 ואח"כ תשמרו תשמעו תורה ומצות זהו ענין ו"ה וכמ"ש ע"פ וכל בניך למודי הוי"ה וזהו בבחי'

И впоследствии «будете хранить» [и] «будете слушать» — Тора и мицвот — соответствуют вав-хей, как сказано о стихе: «И все сыновья твои будут научены Аваей». Это относится к уровню

ומדרגת ושבתי וראיתם בין צדיק לרשע שעל זה נאמר וזרחת לכם יראי שמי שמש צדקה כו' גילוי שמש הוי". שלא יהיה מסתיר הנרתק ומגן כו'.

и ступени «И тогда вы снова различите между праведником и нечестивым», о которой сказано: «А для вас, боящихся имени Моего, взойдет солнце праведности» и т. д., — раскрытию «солнца» Аваи, так что оболочка и щит не будут его скрывать и т. д.

אך בחי' ואותו תעבודו שזהו למעלה מבחי' צדיק כנ"ל זהו כענין עד יעבור עמך הוי" למעלה מבחי' שם הוי" ואפשר שע"ז רומז קוצו של יו"ד דשם הוי" וע"ש בד"ה ולא אבה בפ' כי תצא.

Но уровень слов «и Ему служите», который, как говорилось выше, выше уровня праведника, подобен сказанному: «Пока не перейдет народ Твой, Авая», — выше уровня имени Авая. Возможно, на это указывает кончик йуд имени Авая. См. также там, в маамаре, начинающемся словами «Но не пожелал», в разделе Ки Теце,

וסדיה קדש ישראל בענין ד' הידות כו' והחמישית כו'. וזהו הבחי' החמישית ואותו תעבודו ועיי' ובו תדבקון כו'

и в конце маамара, начинающегося словами «Свят Израиль», о четырех долях и т. д. и пятой и т. д. Это и есть пятый уровень — «и Ему служите»; благодаря этому «и к Нему прилепиться» и т. д.

והוא בחי' פנימית הכתר ע"ד שפי' בזח"ג [בוהר חלק ג'] פ' אחרי (דס"ו ע"ב) בענין כי נשבעתי ובפ' נשא (דק"ל ע"א)

Это внутренняя сторона Кетера (Венца), подобно объяснению в Зогаре, часть III, раздел Ахареи, лист 66б, о словах «Собою Я поклялся», а также в разделе Насо, лист 130а.

ועי' בע"ח [בעץ חיים] שמ"א פ"ג [פרק ג'] שיש ה' בחי' נרנח"י [נפש רוח נשמה חיה יחידה] ובתוך הבחינה החמישית שהוא יחידה מלוכש הבחי' תחתונה דאור א"ס כו' וזהו ענין הב' כתרים כו'

См. Эц Хаим, врата 41, глава 3: существуют пять уровней — нефеш, руах, нешама, хая и йехида; и в пятом уровне, йехида, облечен нижний уровень Бесконечного света (Ор Эйн Соф) и т. д. В этом и состоит смысл двух венцов и т. д.,

כנ"ל ועיי' והיה הוי' לי לאלקים שמה שעתה הוא שם הוי' יהיה בחינת אלקים לגבי גילוי זה והיינו עיי' שהוא בכחי' עכד עובד אלקים

как говорилось выше. Благодаря этому «и будет Авая мне Элоким»: то, что теперь является именем Авая, станет уровнем Элоким по отношению к этому раскрытию. Это происходит потому, что он находится на уровне слуги, «служащего Элоким»;

והיינו שעבודתו הוא שיהיה בחי' והיה הוי' לי לאלקים כו' ואפ"ל [ואפשר לומר] שזהו פי' המדרש תלים שהביא הבחי' פ' בשלח ע"פ עזי וזמרת יה

то есть его служение состоит в том, чтобы явился уровень «и будет Авая мне Элоким» и т. д. Можно сказать, что таков смысл Мидраша Теилим, который приводит Рабейну Бахья в разделе Бешалах к стиху «Крепость моя и песнь моя — Йа»:

אבל לעוה"ב [לעולם הבא] בשש אותיות שנאמר כי ביה הוי' צור עולמים כו' (ועיי' זח"ב [זהר חלק ב'] תרומה קס"ה ב')

«Но в Будущем мире — шестью буквами, как сказано: „Ибо в Я, Авая, — твердыня миров“» и т. д. (См. также Зоар, часть II, Трума, 165б.)

והיינו ע"י ששה מדרגות שפרט כאן תלכו תיראו תשמרו תשמעו תעבדו תדבקון והש"ך [והשפתי כהן]
 כאן פ"י ששה דברים שבפסוק זה תלכו עד תדבקון הם כנגד ששה תיבות שבפסוק שמע ישראל.

Это происходит благодаря шести ступеням, перечисленным здесь: «будете ходить», «будете трепетать», «будете хранить», «будете слушать», «будете служить», «будете прилепляться». Шах («Сифтеi Коэн») здесь объясняет, что шесть действий в этом стихе — от «будете ходить» до «будете прилепляться» — соответствуют шести словам стиха «Слушай, Израиль».

ועיין בפע"ח [בפרי עץ חיים] שער ק"ש [קריאת שמע] שעהמ"ט [שעל המטה] ר"פ י"א בענין רומח ואפשר לכוון
 הששה תיבות דפסוק שמע עם ששה בחינות הנ"ל.

См. также «При Эц Хаим», «Врата чтения Шма перед сном», начало главы 11, о понятии «ромах» («копье»). Возможно соотнести шесть слов стиха «Шма» с шестью упомянутыми выше ступенями.

כי שמע היינו שם ע"י [עין] וכמש"ל [וכמה שכתוב לעיל] בפי' ואתחנן בד"ה שמע ישראל ע"ש וא"כ זהו בחי'
 ומדרגת אחרי ה' אלקיכם

Ибо «Шма» — это «шем аин» («имя семидесяти»), как разъяснялось выше, в разделе Ваэтханан, в маамаре, начинающемся словами «Слушай, Израиль»; см. там. Следовательно, это и есть уровень и ступень слов «за Аваей, вашим Б-гом»

תלכו ותיבת ישראל זהו ענין ואותו תיראו כמ"ש ברכות פ' ויחי פצ"ח שמעו אל ישראל שבשמים
 אביכם וכן איתא בפרקי דר"א [דרבי אליעזר] שהקב"ה נקרא ישראל.

будете ходить». А слово «Израиль» относится к словам «и Его будете трепетать», как сказано в «Мидраш Рабба», раздел Ваехи, глава 98: «Слушайте Израиля, вашего Отца, пребывающего на небесах»; и так же сказано в «Пиркей де-Рабби Элиэзер», что Святой, благословен Он, называется Израилем.

28 והיינו בחי' כי שרית עם אליקם שמשתרר ומושל על שם אלקים. ואח"כ תיבות הוי' אלקינו זהו ענין
 ההמשכה שע"י תורה ומצות.

И это — уровень слов «ибо ты боролся с Элоким»: человек властвует и господствует над именем Элоким. А затем слова «Авая — наш Б-г» выражают нисхождение, происходящее благодаря Торе и мицвот.

וזהו ענין תשמרו תשמעו. ועמ"ש גבי ציון במשפט תפדה בענין שבחי ירושלים את הוי"ה הללי אלקיך ציון בד"ה ברבות פ' עקב. .

И в этом смысл слов «будете хранить» [и] «будете слушать». См. также то, что написано о словах «Цион будет искуплен правосудием», в связи со словами «Восхвали Аваю, Иерусалим; восхвали своего Б-га, Цион», в маамаре, начинающемся словами «В мидраш Раба, раздел Экев».

29 ואח"כ הוי"ה אחד זהו ענין ואותו תעבדו כו' כי הנה מבואר בביאור ע"פ חקת התורה בענין ב' שמות

הוי"ה בפסוק אחד שהשם הא' באצילות יו"ד חכמה ה' בינה כו'

И после этого «Авая един» — это смысл слов «и Ему служите» и т. д. Ведь в объяснении к стиху «Устав Торы» разъясняется, что означают два имени Авая в одном стихе: первое имя относится к миру Ацилут (миру эманации): буква йуд — Хохма (мудрость), ה — Бина (понимание) и т. д.;

והשם השני הוא למעלה מאצילות ועד"ז י"ל [יש לומר] גם כאן דפ"י הוי"ה אלקינו היינו המשכת אור א"ס המלוכש בע"ס [בעשר ספירות] דרמ"ח פקודין

а второе имя — выше Ацилута. Подобным образом можно сказать и здесь: слова «Авая, наш Б-г» означают нисхождение Бесконечного света (Ор Эйн Соф), облаченного в десять Сфирот, [как сказано о] «248 заповедях

אינון רמ"ח אברים דמלכא ואח"כ בחי' הוי"ה אחד בחינה שלמעלה מאצילות אנת הוא חד ולא בחושבן כו' וזהו ע"י ואותו תעבדו וכו' תדבקון לשנות טבעו

— это 248 членов Царя». А затем уровень «Авая един» — это уровень выше Ацилута: «Ты един, но не числом» и т. д. Это достигается посредством слов «и Ему служите» и «к Нему прилепиться» — изменением своей природы.

וזהו ענין למס"נ [למסירות נפש] באחד וברבות פ' ואתחנן אמרו דפסוק שמע ישראל הוא קבלת השני דברות אנכי ולא יהיה לך ששמעו מפי הקב"ה והיינו

В этом и состоит смысл самопожертвования (месирут нефеш) при произнесении слова «един». В «Мидраш Рабба», в разделе Ваэтханан, сказано, что стих «Слушай, Израиль» означает принятие двух речений — «Я» и «Да не будет у тебя», которые они слышали из уст Святого, благословен Он. То есть

כי הוי' אלהינו הוא קבלת הדבור אנכי הוי' אלקיך והוי' אחד הוא קבלת דבור ולא יהיה לך וכ"ה בשל"ה [בשני לוחות הברית] במסכת תמיד שלו (דרנ"ב סע"ב [סוף עמוד ב]) בשם הרמב"ן [הרבי משה בן נחמן] שהובא ברד"א [באבודרהם] גבי ק"ש [קריאת שמע]

«Авая, наш Б-г» означает принятие речения «Я — Авая, Б-г твой», а «Авая един» — принятие речения «Да не будет у тебя». Так сказано и в «Шла», в трактате «Тамид» (лист 252, конец оборота b), от имени Рамбана; эта мысль приводится в «Авудрахама» в связи с чтением Шма.

והנה דבור אנכי כולל כל רמ"ח מ"ע [מצות עשה] ודבור לא יהיה לך כולל כל שס"ה ל"ת [לא תעשה].

Речение «Я» включает все 248 повелительных заповедей, а речение «Да не будет у тебя» — все 365 запретительных заповедей.

ומבואר במ"א דבחי" ל"ת [לא תעשה] זהו ענין אתכפיא וביטול יותר ממ"ע [ממצות עשה] ולכן עיי' ל"ת [לא תעשה] ממשיכים בחינה גבוה יותר ועמ"ש מזה בד"ה ולא אבה הוי' אלקיך לשמוע אל בלעם לכן עד"ז ג"כ א"ש [אתי שפיר] ענין הנזכר:

В другом месте объясняется, что запретительные заповеди связаны с подчинением (итка-фья) и самоустранением в большей степени, чем повелительные; поэтому посредством запретительных заповедей нисходит более высокий уровень. См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «Но Авая, Б-г твой, не пожелал слушать Билама». Поэтому в свете этого становится понятен и упомянутый выше вопрос.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/reeh/3/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак